வேதாகமத்தின்படி ஆண் பெண் சமத்து-வம் – போதித்தலிலும் தலைமைத்துவத்திலும்

Hans-Jörg Ronsdorf · செப்டம்பர் 2023 · அக்டோபர் 2026இல் திருத்தப்பட்டது

கண்ணோட்டமும் உள்ளடக்கமும்

சொற்களுக்கான சுருக்கமான வழிகாட்டி[1]:

- போதித்தலும் தலைமைத்துவமும்
- நிரப்புக் கோட்பாடு
- சமத்துவக் கோட்பாடு

பெண்கள் வழிநடத்துவதற்கும் போதிப்பதற்கும் எதிரான வாதங்கள்

- போதிக்கத் தடை
- மௌனமாயிருக்க வேண்டும் என்ற கட்டளை
- தலையும் கீழ்ப்படிதலும்
- இஸ்ரவேலின் ஆண் ஆசாரியர்களும் இயேசுவின் 12 சீஷர்களும்
- மூப்பர், கண்காணிகள், உதவிக்காரர்களுக்கான தகுதிகள்

போதித்தலிலும் தலைமைத்துவத்திலும் ஆண்களுக்கும் பெண்களுக்-கும் சமத்துவம் என்பதற்கு ஆதரவான வாதங்கள்:

- சிருஷ்டிப்பு சார்ந்த வாதம்
- பழைய ஏற்பாட்டில் பெண்கள்
- புதிய ஏற்பாட்டில் பெண்கள்
- வரலாற்று வாதம் – சபை வரலாற்றில் பெண்கள்
- இரட்சிப்பியல் சார்ந்த வாதம்
- வரங்கள் சார்ந்த வாதம்

சுருக்கம்

- ஆண் பெண் உறவைப் பற்றிய என் வரையறை

மேற்கோள்: “ஆம், தலைமுறை தலைமுறையாகப் பெண்களின் இருப்பா இல்லாமையா என்பதைத் தீர்மானித்து வருவது உண்மையில் இரண்டு வேதப்பகுதிகளே.”

இந்த வாக்கியத்தை முதன்முதலில் வாசித்தபோது, இது தூய பெண்ணியம்-போல் ஒலிக்கிறது என்று நினைத்தேன். இன்று, பல ஆண்டுகளுக்குப் பின், இந்த வாக்கியம் மிகைப்படுத்திச் சொல்லப்பட்டிருந்தாலும் உண்மையானது என்பதை நான் ஒப்புக்கொள்ள வேண்டியிருக்கிறது. IDEA என்ற பத்திரிகையில் சமீபத்தில் வெளியான கட்டுரைகளும் வாசகர் கடிதங்களும் இதை எனக்கு மீண்டும் ஒருமுறை உறுதிப்படுத்தின.

சொற்களுக்கான சுருக்கமான வழிகாட்டி:

தலைமைத்துவமும் போதித்தலும்

ஒரு சபையை வழிநடத்தும் நபர்கள் புதிய ஏற்பாட்டில் (இனிமேல் சுருக்கமாக பு.ஏ.) பல்வேறு சொற்களால் குறிப்பிடப்படுகிறார்கள்:

- கண்காணிகள் (கிரேக்கம் episkopos; பிலிப்பியர் 1:1; 1 தீமோத்தேயு 3:1),
- மூப்பர் (கிரேக்கம் presbyteros; தீத்து 1:5)
- உதவிக்காரர்கள் (கிரேக்கம் diakonos; 1 தீமோத்தேயு 3:8)
- மேய்ப்பர்கள் (கிரேக்கம் poimen; எபேசியர் 4:11)
- தலைவர்கள், நடத்துகிறவர்கள் (கிரேக்கம் hegeomai; எபிரெயர் 13:17; அப்போஸ்தலர் 15:22 அநேகமாக உள்ளூர் சபைக்கு அப்பாற்பட்டது)

அப்போஸ்தலர் 20:17.28-இல் கண்காணிகளும் மூப்பர்களும் ஒரே ஊழியத்துக்கான/பதவிக்கான இரண்டு பெயர்களாக ஒரே பொருளில் பயன்படுத்தப்படுகிறார்கள். அவர்களுடைய ஊழியத்தின் உள்ளடக்கத்தைவிட, அவசியமான தகுதிகளே அதிகமாக விவரிக்கப்பட்டாலும், இவற்றை உறுதியாகச் சொல்லலாம்:

- அவர்கள் சபையை “விசாரிக்கிறார்கள்”, அக்கறையோடு வழிநடத்துகிறார்கள், தேவனுக்கு முன்பாக அதற்குப் பொறுப்பேற்கிறார்கள் (1 தெசலோனிக்கேயர் 5:12; எபிரெயர் 13:17; 1 பேதுரு 5:2-3);
- உள்ளிருந்து வரும் ஆபத்துகளிலிருந்து (சண்டை, பிரிவினைகள் முதலியவை) சபையைப் பாதுகாக்கிறார்கள், தவறான போதனையை எதிர்க்கிறார்கள் (தீத்து 1:9; அப்போஸ்தலர் 20:28-31), கண்டித்துத் திருத்துகிறார்கள்;
- மக்களை ஆத்தும மேய்ப்போடு கவனித்துக்கொள்கிறார்கள், பலவீனரைத் தாங்குகிறார்கள் (1 தெசலோனிக்கேயர் 5:12; எபிரெயர் 13:17; அப்போஸ்த-

லர் 20:35);

- ஒரு மேய்ப்பனைப்போல அவர்கள் சபைக்கு வழிகாட்டுதலையும், பாதுகாப்பையும், ஆவிக்குரிய ஆகாரத்தையும் கொடுக்கிறார்கள் (அப்போஸ்தலர் 20:28; 1 பேதுரு 5:2-ம் தொடர்ச்சியும்). மந்தை என்பது சபை; அதில் பலமுள்ளவர்களும் பலவீனரும், முதியவர்களும் இளைஞர்களும், பெண்களும் ஆண்களும், வாலிபர்களும் பிள்ளைகளும் இருக்கிறார்கள்.

பேதுருவையும் யோவானையும் தவிர, இப்படிப்பட்ட நபர்களில் ஒருவர்கூட – ஆணோ பெண்ணோ – புதிய ஏற்பாட்டில் பெயரால் குறிப்பிடப்படவில்லை. ஒருவேளை ஒரு விதிவிலக்கு உண்டு: கொரிந்துவுக்கு அருகிலுள்ள கெங்கிரேயாவைச் சேர்ந்த பெபேயாள் பணிவிடைக்காரி (கிரேக்கம் diakonos) என்றும் முன்நின்று விசாரிப்பவள் (கிரேக்கம் prostatis) என்றும் அழைக்கப்படுகிறாள் (ரோமர் 16:1-2).

இன்று நாம் அறிந்திருக்கிற போதகர் (பாஸ்டர்) பு.ஏ.-இல் இல்லை; ஆனால் அது இந்தச் சொற்களுடையதும் அவற்றோடு தொடர்புடைய ஊழியங்களுடையதுமான ஒரு தொகுப்பு அல்லது கலவை. ஆகவே, அப்படிப்பட்ட ஒரு நபர் அப்போது அந்த வடிவில் இல்லாததால், பு.ஏ. அப்படிப்பட்டவரை நேரடியாகக் குறிப்பிட முடியாது; பெண்கள் போதகர்களாக இருக்கலாமா என்பதைத் தடைசெய்யவோ ஆதரிக்கவோவும் முடியாது.

அப்போஸ்தலருடைய நடபடிகளும் பவுலின் நிருபங்களும் ஆரம்பகாலப் பவுலின் சபைகளில் முறையான பதவிகள் இருந்ததாகக் குறிப்பிடவில்லை. சபைகள் எப்படி வழிநடத்தப்பட்டன என்பதைத் துல்லியமாகப் புரிந்துகொள்வது இன்று நமக்குக் கடினம்; ஏனெனில் பு.ஏ.-இன் சான்றுகள் ஒரே சீரான தலைமைப் பட்டப்பெயர்களைக் காட்டவில்லை. தலைமைத்துவம் முக்கியமானதாக இருந்தது, வலியுறுத்தப்பட்டது; ஆனால் பவுல் மற்ற தலைவர்களைப் பெரும்பாலும் பொதுவாக “உடன்வேலையாட்கள்” அல்லது “உடன்போராளிகள்” என்றே அழைத்தார். தலைவர்களுக்குப் பட்டங்களைக் கொடுப்பதைவிட, அவர்களுடைய செயல்பாடுகளைக் கொண்டு அவர்களைப் பற்றிப் பேசுவதையே அவர் விரும்பினார்.

போதகராக இருப்பதும் (கிரேக்கம் didaskalos, 1 கொரிந்தியர் 12:28), தலைவராக/முன்நின்று விசாரிப்பவராக இருப்பதும் (கிரேக்கம் kybernesis, 12:28; அல்லது கிரேக்கம் proistemi, ரோமர் 12:8; 1 தெசலோனிக்கேயர் 5:12; 1 தீமோத்தேயு 5:17) வெவ்வேறு செயல்பாடுகளும் வெவ்வேறு வரங்களுமாகும்; ஆனால் ஒரே நபருக்கு இரண்டும் இருக்கலாம்.

முன்நின்று விசாரித்தலும் வழிநடத்துதலும் ஆளுகை செய்வது என்று அர்த்தமல்ல (1 தீமோத்தேயு 2:12-இல், ஒரு பெண் ஆணின்மேல் அதிகாரம் செலுத்து-

வது தடைசெய்யப்படும் அர்த்தத்திலும் அல்ல). இயேசு இந்த ஊழியங்களை இப்படி விவரிக்கிறார்:

> "மற்ற பத்துப்பேரும் அதைக் கேட்டபோது, யாக்கோபின்மேலும் யோவானின்மேலும் எரிச்சலடையத் தொடங்கினார்கள். இயேசு அவர்களைத் தம்மிடத்தில் அழைத்து, அவர்களிடம் சொன்னார்: ஜாதிகளுக்கு அதிபதிகளாக எண்ணப்படுகிறவர்கள் அவர்களை ஆளுகிறார்கள் என்றும், அவர்களுடைய பெரியவர்கள் அவர்கள்மேல் அதிகாரம் செலுத்துகிறார்கள் என்றும் உங்களுக்குத் தெரியும். உங்களுக்குள்ளே அப்படி இல்லை; **உங்களில் எவனாவது பெரியவனாக விரும்பினால், அவன் உங்களுக்குப் பணிவிடைக்காரனாயிருக்க வேண்டும்; உங்களில் எவனாவது முதன்மையானவனாக விரும்பினால், அவன் எல்லாருக்கும் ஊழியக்காரனாயிருக்க வேண்டும்**." மாற்கு 10:41-44
>
> "தங்களில் எவன் பெரியவனாக எண்ணப்பட வேண்டும் என்று அவர்களுக்குள்ளே ஒரு வாக்குவாதமும் உண்டாயிற்று. அவர் அவர்களிடம் சொன்னார்: ஜாதிகளின் ராஜாக்கள் அவர்களை ஆளுகிறார்கள்; அவர்கள்மேல் அதிகாரம் செலுத்துகிறவர்கள் உபகாரிகள் என்று அழைக்கப்படுகிறார்கள். நீங்களோ அப்படியிருக்கக்கூடாது; உங்களில் பெரியவன் இளையவனைப்போலவும், **வழிநடத்துகிறவன்** (கிரேக்கம் hegeomai) **பணிவிடை செய்கிறவனைப்போலவும்** இருக்க வேண்டும். பந்தியிருக்கிறவனோ, பணிவிடை செய்கிறவனோ, எவன் பெரியவன்? பந்தியிருக்கிறவன் அல்லவா? நானோ உங்கள் நடுவில் பணிவிடை செய்கிறவனைப்போல இருக்கிறேன். லூக்கா 22:24-27
>
> "உங்களிடத்திலுள்ள தேவனுடைய மந்தையை மேய்த்து, கட்டாயத்தினால் அல்ல, மனப்பூர்வமாகவும், இழிவான ஆதாயத்துக்காக அல்ல, உற்சாக மனதோடும், கண்காணிப்புச் செய்யுங்கள்; உங்களுக்கு ஒப்புவிக்கப்பட்டவர்கள்மேல் **ஆளுகை செய்கிறவர்களாக** அல்ல, மந்தைக்கு மாதிரிகளாக இருங்கள்." 1 பேதுரு 5:2-3

கண்காணிகளின் ஊழியத்தில் ஒரு அதிகாரம் அடங்கியிருக்கிறது; அது தேவனால் அருளப்பட்டது, பல்வேறு வரங்களின்மேல் நிலைகொண்டது, மாதிரியான வாழ்க்கையில் ஒரு ஒழுக்க அதிகாரமாக உணரப்படுகிறது. சபை கண்காணியை அவருடைய பதவியோடு அப்படிப்பட்டவராக அங்கீகரிக்கிறது.

அப்போஸ்தலருடைய **உபதேசம்** உண்டு; அது நல்லதும் ஆரோக்கியமுமான உபதேசம், தேவபக்திக்கு ஏற்ற உபதேசம், நம்முடைய இரட்சகராகிய தேவனுடைய உபதேசம், கிறிஸ்துவின் உபதேசம் (அப்போஸ்தலர் 2:42; 1 தீமோத்தேயு 1:10; 4:6; 6:3; தீத்து 2:10; 2 யோவான் 9). உபதேசத்தின் உள்ளடக்கம் சுவிசேஷம், தேவனுடைய ஆலோசனை, இறுதியில் பழைய புதிய ஏற்பாடுகளடங்கிய முழு

வேதாகமமும். இதைப் போதிக்கும்படி தீமோத்தேயு கேட்டுக்கொள்ளப்பட்டார்; மூப்பர் போதிக்கத் திறமையுள்ளவர்களாக இருக்க வேண்டும்; போதகருக்குரிய ஆவியின் வரம், அதாவது கிருபை வரமும் உண்டு.

வழிநடத்துதலில் போதித்தலும் அடங்கும். அதற்கு ஆளுகை செய்வதோடு எந்தத் தொடர்பும் இல்லை. இங்கேயும் ஒரு அதிகாரம் உண்டு. ஆனால் அது போதிக்கத் தகுதியுள்ளவராக இருப்பதிலும், ஆரோக்கியமான உபதேசத்தைக் கடத்தவும் சத்திய வசனத்தை நிதானமாய்ப் பகுத்துப் போதிக்கவும் கூடியவராகச் சபைக்குள் அங்கீகரிக்கப்படுவதிலும் அடங்கியிருக்கிறது. போதகர் கற்றுக்கொள்கிறவர்களுக்குச் சேவை செய்கிறார்.

நம்முடைய சபை ஆராதனைகளில் நடப்பதுபோன்ற **பிரசங்கம்** போதித்தலுக்குச் சமமானதல்ல. பவுல் வரங்களையும் ஊழியச் செயல்பாடுகளையும் பட்டியலிடும்போது "பிரசங்கித்தலை" அதில் சேர்க்கவில்லை; அநேகமாக, பிரசங்கம் சாதாரணமாகச் சபைகளின் கூடுகைகளில் நடக்கும் ஒன்றாக இல்லாததால் இருக்கலாம். அது உடன்விசுவாசிகளுக்குச் செய்யும் ஊழியமாக இருக்கவில்லை. பு.ஏ.-இல், கிறிஸ்தவ ஊழியத்தின் சூழலில், பிரசங்கித்தல் நடைமுறையில் சுவிசேஷம் அறிவித்தலுக்குச் சமமானது (கிரேக்கம் kerysso: பிரசங்கித்தல், அறிவித்தல், பறைசாற்றுதல்). ஆரம்பம் முதலே பெண்கள் தங்கள் குடும்பங்களுக்கும் நண்பர்களுக்கும், அதற்கு அப்பாலும் சுவிசேஷத்தைப் பிரசங்கித்தார்கள்.

இப்போது வேதாகமத்தில் இந்த வடிவில் காணப்படாத இரண்டு சொற்களைப் பார்ப்போம். கிறிஸ்தவ உலகில் பாலினம் பற்றிய கேள்வியில் உள்ள இரண்டு சர்ச்சைக்குரிய சிந்தனைப் போக்குகளுக்கு அவை பெயர் கொடுக்கின்றன.

நிரப்புக் கோட்பாடு

இந்தச் சொல் அமெரிக்காவிலிருந்து வந்தது; ஜான் பைப்பர் (John Piper), வெய்ன் குரூடெம் (Wayne Grudem) போன்ற பிரபல இறையியலாளர்கள் இதை ஆண் பெண் உறவுக்குப் பொருத்தினார்கள். இந்த நிலைப்பாடு 1988-இல் **Danvers Statement on Biblical Manhood and Womanhood** என்று அழைக்கப்படும் அறிக்கையில் வெளியிடப்பட்டது (ஜெர்மன் மொழியில் இங்கே பதிவிறக்கம் செய்யலாம்: **Danvers-Erklaerung.pdf (reformierte-freikirche.de)** (அன்பான அனுமதியுடன்). அப்போதிலிருந்துதான் ஜெர்மன் மொழி பேசும் பகுதிகளிலும் ஆண் பெண் உறவை விவரிக்க இந்தச் சொல் நிலைபெற்றது – ஆனால் ஒரு படிநிலை உறவாக. பெண் சம மதிப்புள்ளவள், ஆனால் சம அந்தஸ்துள்ளவள் அல்ல. பாலின வேறுபாடு "சம மதிப்பு, ஆனால் வெவ்வேறு பாத்திரங்கள்" என்று விவரிக்கப்படுகிறது. அவள் ஒரு பெண் என்பதால் அவள் செய்யக்கூடாத ஊழியங்கள்

உண்டு. இந்தக் கண்ணோட்டத்தில், அவற்றில் முக்கியமானவை ஆண்களுக்குப் போதிப்பதும் ஆண்களை வழிநடத்துவதும்.

ஆனால் நிரப்புக் கோட்பாடு சபையின் வரலாற்று உபதேசத்தைப் பிரதிபலிப்பது **இல்லை**; ஏனெனில் ஏறக்குறைய 60 ஆண்டுகளுக்கு முன்புவரை சபை, பெண் ஆணைவிடத் தாழ்ந்தவள், கீழானவள் என்ற அனுமானத்திலிருந்தே தொடங்கியது. அதனால்தான் பெண் கீழ்ப்படுத்தப்பட்டிருத்தல் – மொத்தத்தில் பெண்ணைப் பற்றிய தாழ்வான, கட்டுப்படுத்தும் பார்வை. நிரப்புக் கோட்பாடு முன்வைக்கும் சம மதிப்பும் பெருமளவிலான சம அந்தஸ்தும் ஒரு புதிய தோற்றம்; ஏறக்குறைய 60 ஆண்டுகளுக்கு மேல் பழமையானதல்ல. ஆணுக்கு முன்னுரிமை கொடுப்பதும் பெண்ணைக் கட்டுப்படுத்துவதும் எப்படி விளக்கப்படுகிறது என்பதில் பல்வேறு வடிவங்கள், அதாவது ஒரு பரந்த வரம்பு, உண்டு.

இன்றைய சுவிசேஷக (எவாஞ்சலிக்கல்) நிரப்புக் கோட்பாட்டை, வீழ்ச்சியின் விளைவாகிய ஆணாதிக்கத்தின் திருத்தியமைக்கப்பட்ட, மிதமான அல்லது மென்மையான வடிவமாக நான் கருதுகிறேன். மேலே சொன்ன அர்த்தத்தில் உறவு நிரப்புக் கோட்பாட்டின்படி புரிந்துகொள்ளப்பட்டு வாழப்பட்டாலும், நன்றாகச் செயல்படும், அன்பான திருமண உறவுகள் உண்டு என்பதை நான் அறிவேன். ஆனால் அதனால் இந்த நிலைப்பாடு சரியானதாகவோ வேதாகமத்துக்கு ஏற்றதாகவோ ஆகிவிடுவதில்லை.

சமத்துவக் கோட்பாடு

ஆங்கிலம் பேசும் உலகில், சில வரம்புகளோடு நான் கொண்டிருக்கும் நிலைப்பாடு சமத்துவக் கோட்பாடு (Egalitarianism) என்று அழைக்கப்படுகிறது. இந்தச் சொல்லுக்குப் பின்னால் சரியாக என்ன இருக்கிறது, அதன் உள்ளடக்கம் சரியாக என்ன என்பது முக்கியம். ஆண் பெண் பற்றிய இந்தக் கண்ணோட்டம் நிரப்புக் கோட்பாடு தோன்றிய அதே காலத்தில் தோன்றியது. ஜெர்மன் மொழி வழக்கில் “egalitär” (சமத்துவமான) என்பது சமூக நீதியையும் சம வாய்ப்புகளையும் நோக்கமாகக் கொண்டது. அதன் வரையறை: ஒரு சமூகத்துக்குள்ளோ சமுதாயத்துக்குள்ளோ பாலினத்தின் காரணமாகவோ வேறு பண்புகளின் காரணமாகவோ எவருக்கும் பாதகம் செய்யப்படக்கூடாது.

இதை நான் முழுமனதோடு ஆதரிக்கிறேன்; விசுவாசமுள்ள பெண்களும் கடந்த 100 ஆண்டுகளின் பெண்ணுரிமை இயக்கம் பெற்றுத்தந்த எல்லா நன்மைகளையும் நன்றியோடு பயன்படுத்திக்கொள்ளலாம் – அவர்கள் தாங்களே அந்த இயக்கங்களின் பகுதியாக ஒருபோதும் இருந்ததில்லை என்றாலும், இருக்க விரும்பவில்லை என்றாலும் கூட.

ஆனால் இந்தச் சொல்லில் எல்லாவற்றையும் ஒரே மாதிரியாக்குதல் என்ற தொனியும் உண்டு; அதையும் நான் அதே அளவில் நிராகரிக்கிறேன். பல வி-

தங்களில் ஆணுக்கும் பெண்ணுக்கும் உள்ள அழகான வேறுபாடு சிருஷ்டிப்-பின் ஒழுங்கைச் சேர்ந்தது; சமத்துவக் கோட்பாட்டால் அது தட்டையாக்கப்ப-டக்கூடாது. ஒருவருக்கொருவர் எதிரெதிரே நிற்கும் பரஸ்பரத் தன்மையை வலியுறுத்தும் **பரஸ்பரவாதம் (Mutualismus)** என்ற சொல் விரும்பத்தக்கதாக இருக்கும்.

தனிப்பட்ட குறிப்பு

சில ஆண்டுகளுக்கு முன்புவரை நான் நிரப்புக் கோட்பாட்டை ஆதரித்தேன்; என் சபையிலும் என் திருமண வாழ்விலும் அதன்படி வாழ்ந்து அதைப் போ-தித்தேன். அதன் அர்த்தம்: கணவனாக நான் என் மனைவியை நேசிக்கிறேன், ஒத்துழைக்கிறேன்; ஆனால் அடிப்படையில் தலைமையும் இறுதி வார்த்தையும் என்னுடையவை. பெண்கள் வழிநடத்துவதோ பிரசங்கிப்பதோ சபைக்கு முன்-பாகப் போதிப்பதோ கூடாது என்பதும் அதன் அர்த்தம். உலகப்பிரகாரமான ஆணாதிக்கத்தின் இந்த "மென்மையான" அல்லது "கிறிஸ்தவமயமாக்கப்பட்ட" வடிவத்தை, தொடர்ச்சியான வேதாகமப் படிப்பின் காரணமாகவும் வேதாக-மத்துக்கு உண்மையுள்ள ஆசிரியர்களின் நூல்களின் மூலமாகவும் நான் கை-விட வேண்டியதாயிற்று. அது எனக்குக் கடினமான ஒரு செயல்முறையாக இருந்தது; ஏனெனில் பத்தாண்டுகளாக நான் அதை நேர் எதிராகப் புரிந்து-கொண்டு வாழ்ந்து வந்தேன். நான் எவ்வளவு தவறாக இருந்தேன் என்பதைக் குறித்து என் கண்கள் திறக்கப்பட்டதற்காக இன்று நன்றியுள்ளவனாக இருக்கி-றேன். 2020-இல் என் புத்தகமான "பெண்களே, எங்களை மன்னியுங்கள்!" ("Frauen vergebt uns") என்பதில் இதை விரிவாக விளக்கினேன்; என் இணையதளத்தில் என்னுடைய அல்லது மற்ற ஆசிரியர்களுடைய புதிய கட்டுரைகளோடு அதற்-கான காரணங்களைக் கொடுத்திருக்கிறேன்:

www.hans-joerg-ronsdorf.de

என் உரையின் முடிவில், இன்று நான் சரியாக எதை ஆதரிக்கிறேன், இறையி-யல் விவாதத்தில் என் நிலைப்பாட்டை எப்படி அழைக்கிறேன் என்பதைச் சு-ருக்கமாகச் சொல்வேன்.

வழிநடத்துதலுக்கும் போதித்தலுக்கும் எதிரான வாதங்கள்:

இந்தத் தலைப்பில் அடிப்படையிலேயே வேறுபட்ட கருத்துகள் உண்டு என்-பதை இன்றைய நிகழ்ச்சி காட்டுகிறது. அதோடு பெரும்பாலும் அதிக உணர்ச்-சியும் சேர்ந்துகொள்கிறது; அது நிதானமான கருத்துப் பரிமாற்றத்தைக் கடி-னமாக்குகிறது. இந்த நாளில் ஒவ்வொருவரும் தன் சொந்த வரலாற்றோடும், தன் பின்னணியோடும், தன் நம்பிக்கையோடும், தன் நல்ல கெட்ட அனுபவங்-களோடும், தன் எதிர்பார்ப்புகளோடும் வருகிறார்கள். தங்களைத் தாங்களே

கேள்விக்குட்படுத்தும் திறந்த மனதோடும், கொஞ்சம் நிதானத்தோடும் கூட வருகிறார்கள் என்று நம்புகிறேன்.

சபையில் சகோதரிகள் வழிநடத்துவதற்கும் போதிப்பதற்கும் எதிராக, என் கருத்தில் மிக அடிக்கடி எழுப்பப்படும் ஆட்சேபனைகளைப் பின்வருவதில் கவனிக்கிறேன். இதே வாதங்களை நானே முன்பு ஆதரித்தேன். அவை எனக்கு முற்றிலும் தெளிவாகவும் நம்பத்தக்கவையாகவும் இருந்தன. அவற்றிலிருந்து விலகுவது, வேதாகமத்தின் மையத்திலிருந்து விலகி, சம உரிமையும் பெண்ணியமும் பல்வேறு சித்தாந்த வடிவங்களில் கொண்டாடப்படுகிற உலகத்துக்கு ஒத்துப்போவதாகும் என்று நான் கருதினேன்.

போதிக்கத் தடை

பவுலின் இந்த வார்த்தை எனக்கு ஒரு தெளிவான அறிவுறுத்தலாக இருந்தது; அதை இங்கே மேற்கோள் காட்டுகிறேன்:

> "ஸ்திரீயானவள் எல்லாவற்றிலும் அடக்கமுடையவளாயிருந்து, அமைதலோடு கற்றுக்கொள்ளக்கடவள். **உபதேசம்பண்ணவும், புருஷன்மேல் அதிகாரஞ்செலுத்தவும், ஸ்திரீயானவளுக்கு நான் உத்தரவுகொடுக்கிறதில்லை; அவள் அமைதலாயிருக்க வேண்டும்.** என்னத்தினாலெனில், முதலாவது ஆதாம் உருவாக்கப்பட்டான், பின்பு ஏவாள் உருவாக்கப்பட்டாள். மேலும், ஆதாம் வஞ்சிக்கப்படவில்லை, ஸ்திரீயே வஞ்சிக்கப்பட்டு மீறுதலுக்கு உட்பட்டாள்." 1 தீமோத்தேயு 2:11-14

ஒரு கட்டத்தில் நான் கவனித்தேன்: இது ஒரு தெளிவான அறிவுறுத்தலாகத் தோன்றினாலும், பெண்களுக்கான இந்தப் போதிக்கத் தடையை ஒரே ஒரு வசனத்தோடு மட்டுமே – மீண்டும் சொல்கிறேன், ஒரே ஒரு வசனத்தோடு மட்டுமே – இணைக்க முடிகிறது. எல்லாக் காலங்களுக்கும் எல்லா இடங்களுக்கும் இந்த அறிவுறுத்தலுக்குள்ள வீச்சை ஒருமுறை சிந்தித்துப் பார்த்தால், இது விசித்திரமாக இருக்கிறது.

இந்தப் போதிக்கத் தடையைச் சரியாக மதிப்பிட, இப்படிக் கேட்க வேண்டும்: இது முழுமையான போதிக்கத் தடையா? ஆண்களுக்கு மட்டுமே பொருந்துமா? அவள் பெண்களுக்கும், வாலிபர்களுக்கும், பிள்ளைகளுக்கும் போதிக்கலாமா? அல்லது தவறான உபதேசத்தைப் போதிக்கக்கூடாது, ஆனால் ஆரோக்கியமான உபதேசத்தைப் போதிக்கலாமா? இந்த ஒரு வசனத்திலிருந்து மட்டும் இவற்றுக்குப் பதில் சொல்ல முடியாது.

எப்போதும்போல, ஒரே ஒரு வேதவசனம் மட்டுமல்ல, முழு வேதாகமத்தையும் கேட்க வேண்டும். வேதவசனத்தை வேதவசனத்தோடு ஒப்பிட வேண்டும். லூத்தரின் வார்த்தைகளில்: "வேதாகமம் தன்னைத்தானே விளக்குகிறது".

ஆகவே, பின்வரும் வசனங்களைப் பவுலின் மேற்கண்ட வார்த்தையோடு, அதாவது பெண்களுக்கான போதிக்கத் தடை என்று அழைக்கப்படுவதோடு, ஒப்பிட்டுப் பார்ப்பேன்:

> இயேசு தம்முடைய சீஷர்களிடம் சொல்லுகிறார்: "ஆகையால், நீங்கள் புறப்பட்டுப்போய், சகல ஜாதிகளையும் சீஷராக்கி, பிதா குமாரன் பரிசுத்த ஆவியின் நாமத்திலே அவர்களுக்கு ஞானஸ்நானங்கொடுத்து, **நான் உங்களுக்குக் கட்டளையிட்ட யாவையும் அவர்கள் கைக்கொள்ளும்படி அவர்களுக்கு உபதேசம்பண்ணுங்கள்**. இதோ, நான் உலகத்தின் முடிவுபரியந்தம் சகல நாட்களிலும் உங்களுடனேகூட இருக்கிறேன்." மத்தேயு 28:18-20

இது பெண்கள் உட்பட எல்லாருக்கும் இயேசு கொடுத்த போதிக்கும் பணி. பெண்களும் இயேசுவின் சீஷர்களின் வட்டத்தைச் சேர்ந்தவர்களாக இருந்தார்கள். சீஷிகளும், அதாவது மாணவிகளும், பின்பு மற்றவர்களுக்குப் போதிக்கும்படி இயேசுவிடம் கற்றுக்கொண்டார்கள். **இயேசு இதை விரும்புகிறார்!** இது எந்தச் சூழலிலும், எந்த இடத்திலும் இருக்கலாம்: சபையின் ஆராதனைக் கூடுகைகளில், ஆண்களுக்கு முன்போ பெண்களுக்கு மட்டுமோ, குடும்ப-தனிப்பட்ட இடத்திலோ பொது இடத்திலோ.

> "அவன் (அப்பொல்லோ) ஜெப ஆலயத்தில் தைரியமாய்ப் பேசத் தொடங்கினான். **ஆக்கில்லாவும் பிரிஸ்கில்லாளும்** (தம்பதியர்) அவன் பேசுகிறதைக் கேட்டபோது, அவனைச் சேர்த்துக்கொண்டு, **தேவனுடைய மார்க்கத்தை அதிக திட்டமாய் அவனுக்கு விவரித்துக் காண்பித்தார்கள்**" (அப்போஸ்தலர் 18:26).

தேவனுடைய மார்க்கம் என்பது இரட்சிப்பின் வரலாறு. அதோடு கிறிஸ்தவ ஞானஸ்நானமும் – ஏனெனில் அப்பொல்லோவுக்கு யோவானின் ஞானஸ்நானம் மட்டுமே தெரிந்திருந்தது என்பது தெளிவு. விவரித்துக் காண்பித்தல் என்பது "போதித்தல்" அல்லது "அறிவுறுத்துதல்" என்றே புரிந்துகொள்ளப்பட வேண்டும். 1 தீமோத்தேயு 2:12-ஐ ஒவ்வொரு பெண்ணுக்கும்/சகோதரிக்கும் பொருந்தும் போதிக்கத் தடையாகக் கருதுகிறவர், அதைப் பிரிஸ்காளுக்கும் பொருத்த வேண்டும். ஆனால் உண்மை இதுதான்: அவள் போதித்தாள், அவள் அமைதலாயிருக்கவில்லை. அது எபேசுவில் நடந்தது; அங்கேதான் அவளும் அவள் கணவனும் அப்பொல்லோவுக்குக் கற்பித்தார்கள் – போதிக்கத் தடையைக் கொண்ட பவுலின் நிருபத்தைத் தீமோத்தேயு பெற்றுக்கொண்ட இடமும் அதுவே. இங்கே ஒரு உலகளாவிய போதிக்கத் தடையைக் காண்கிறவர் இப்படிச் சொல்ல வேண்டியிருக்கும்: **உபதேசம்பண்ணவும், புருஷன்மேல் (அப்பொல்லோவின்மேல்) அதிகாரஞ்செலுத்தவும் பிரிஸ்காளுக்கு நான் உத்தரவுகொடுக்கிறதில்லை; அவள் அமைதலாயிருக்க வேண்டும்.** தேவ ஆவி-

யால் அருளப்பட்ட தேவனுடைய வார்த்தை தனக்குள் முரண்பாடுகளைக் கொண்டிருப்பதில்லை என்று நாம் எடுத்துக்கொள்வதால், சபையில் பெண்களுக்கான உலகளாவிய போதிக்கத் தடையை நாம் நிராகரிக்க வேண்டும்.

ஒரு கிறிஸ்தவக் கூடுகையில் **இருக்கிற எல்லாரையும்** பவுல் இப்படி அழைக்கிறார்:

> "சகோதரரே (உடன்பிறப்புகள் என்ற அர்த்தத்தில், அதாவது சகோதரர்களும் சகோதரிகளும்), நீங்கள் என்ன செய்ய வேண்டும்? நீங்கள் கூடிவந்திருக்கும்போது, **உங்களில் ஒவ்வொருவன்** ஒரு சங்கீதம் பாடுகிறான், **ஒரு உபதேசம் பண்ணுகிறான்**, ஒரு வெளிப்படுத்தலை அறிவிக்கிறான், அந்நியபாஷையில் பேசுகிறான், வியாக்கியானம் பண்ணுகிறான்; சகலமும் பக்திவிருத்திக்கேதுவாகச் செய்யப்படக்கடவது." (1 கொரிந்தியர் 14:26).

மனிதர்கள் (கிரேக்கம் anthropois; சகோதரர்களும் **சகோதரிகளும்**) மற்றவர்களுக்குப் **போதிக்க** வேண்டும், அவர்களும் மீண்டும் மற்றவர்களுக்குப் **போதிக்கும்படி** என்று பவுல் தீமோத்தேயுவுக்கு அறிவுறுத்துகிறார்:

> "அநேக சாட்சிகளுக்கு முன்பாக (தீமோத்தேயுவாகிய) நீ என்னிடத்தில் கேட்டவைகளை, **மற்றவர்களுக்கும் போதிக்கத்** தகுதியுள்ள உண்மையான **மனுஷர்களிடத்தில்** ஒப்புவி. 2 தீமோத்தேயு 2:2

இந்த அர்த்தத்தில் **முதிர்வயதுள்ள ஸ்திரீகள் "நன்மையானதைப் போதிக்கிறவர்களாக"** இருக்க வேண்டும் (தீத்து 2:3). இந்த அறிவுறுத்தலின் இடமும் சூழலும் வரையறுக்கப்படவோ கட்டுப்படுத்தப்படவோ இல்லை; முக்கியமாக அவர்கள் இளம் பெண்களுக்குக் கற்பிக்க வேண்டும். **(பெண் மூப்பர்கள்;** கிரேக்கம் presbutidas, 4-ஆம் நூற்றாண்டில் பெண் மூப்பர்கள் இப்படி அழைக்கப்பட்டார்கள்; ஆனால் இங்கே ஒரு வயதான பெண் என்ற சாதாரண அர்த்தமாகவும் இருக்கலாம்.**)**

முடிவு: பெண்கள் போதிப்பதற்கு எந்தக் கட்டுப்பாடும் இல்லை. எந்த இடத்திலும், யாருக்குப் போதித்தாலும் சரி. தீர்மானிக்கும் காரியங்கள்: அவளுடைய வரம், ஆரோக்கியமான உபதேசத்தைப் போதிப்பதில் அவளுடைய நம்பகத்தன்மை, அவளுடைய ஊழியம் விரும்பப்படுகிறது, அதாவது சபையாலும் அதன் தலைவர்களாலும் அதிகாரமளிக்கப்பட்டிருக்கிறது என்ற சபையின் உறுதிப்படுத்தல். **ஆகவே, மேலே குறிப்பிட்ட வேதப்பகுதிகளின் பின்னணியில், பவுலின் இந்த வார்த்தை காலத்துக்கு அப்பாற்பட்ட, உலகளாவிய போதிக்கத் தடையாக இருக்க முடியாது!**

தீமோத்தேயுவுக்கு எழுதின முதலாம் நிருபம் பலமுறை காட்டுவதுபோல, இங்கே பேசப்படுவது தவறான உபதேசத்தைப் பற்றியும், அதை வீடுகளுக்குள்

கொண்டுசென்ற பெண்களைப் பற்றியுமே. இங்கே பவுல் எபேசுவில் இருந்த செல்வந்தப் பெண்களின் ஒரு **உள்ளூர் பிரச்சனையைக்** கையாளுகிறார்; அவர்கள் தாங்களே அழைக்கப்பட்டதாக உணர்ந்து, அதைச் செய்வதற்கான உரிமையை, அதாவது அதிகாரத்தைத், தாங்களாகவே பறித்துக்கொண்டார்-கள். இது **ஒரு குறிப்பிட்ட காலத்துக்குரிய அறிவுறுத்தல்**; இந்தப் பூமியிலுள்ள ஒவ்வொரு கிறிஸ்தவப் பெண்ணுக்குமான நெறிமுறை அறிவுறுத்தல் அல்ல. எபேசுவிலிருந்த இந்த ஒன்று அல்லது பல பிரச்சனைக்குரிய பெண்கள் முத-லில் மனப்பூர்வமாகவும் கற்றுக்கொள்ளும் ஆர்வத்தோடும் ஆரோக்கியமான உபதேசத்துக்குக் கீழ்ப்படிய வேண்டியிருந்தது; அப்போதுதான் அவர்கள் போ-திக்கத் தகுதிபெற்று, ஒருவேளை பின்பு பெண் மூப்பர்களாகவும் ஆகலாம். ஆரோக்கியமான உபதேசத்துக்குக் கீழ்ப்படிந்து கற்றுக்கொள்ளாததால் தவ-றான உபதேசத்தைப் போதிப்பது பெண்களுக்கே உரிய பிரச்சனை அல்ல என்-பது நிரூபிக்கப்பட்ட உண்மை. ஆனால் எபேசுவில் அது ஒரு பிரச்சனையாக இருந்தது; அதைத் தீமோத்தேயு கவனித்துக்கொள்ள வேண்டியிருந்தது.

"புருஷன்மேல் **அதிகாரஞ்செலுத்த** ஸ்திரீக்கு நான் உத்தரவுகொடுக்கிற-தில்லை" என்ற வாக்கியத்திலுள்ள "அதிகாரஞ்செலுத்துதல்" (கிரேக்கம் authentein) என்ற சொல் நேர்மறையான சொல் அல்ல. அது பு.ஏ.-இல் இந்த ஒரே இடத்தில் மட்டுமே வருகிறது; ஆளுகை செய்தல் என்பதற்கு வழக்கமாகப் பயன்படுத்தப்படும் சொல்லும் அல்ல. மாறாக, அது எதிர்மறையானது; "**அதி-காரத்தைத் தாங்களாகவே பறித்துக்கொள்ளுதல்**" (ஆங்கில King James Version-இன் சொல்லமைப்பின்படி) என்ற அர்த்தம் கொண்டது – **அதுவும் உரிமையில்லாமல்.**

பேசத் தடை

போதிக்கத் தடை பற்றிய வேதப்பகுதி பெரும்பாலும் 1 கொரிந்தியர் 14-இலுள்ள பேசத் தடையோடு நேரடியாக இணைக்கப்படுகிறது. நம்முடைய தலைப்பைப் பற்றி வெளிப்படையாகப் பேசி, பெண்களைக் குறிப்பாகக் கட்-டுப்படுத்துகிற வேதப்பகுதிகள் உண்மையில் இவை இரண்டு மட்டுமே. ஏறக்கு-றைய 10 ஆண்டுகளுக்கு முன்புவரை, பின்வரும் வசனங்கள் தெளிவாகக் கு-றிப்பிடுவதுபோல, ஆராதனையில் பெண்கள் மௌனமாயிருக்க வேண்டும் என்பது எனக்குத் தெளிவாக இருந்தது:

> "சபைகளில் உங்கள் ஸ்திரீகள் **பேசாமலிருக்கக்கடவர்கள்**; **பேசும்படிக்கு அவர்களுக்கு உத்தரவில்லை**; அவர்கள் அடங்கியிருக்க வேண்டும்; வேத-மும் அப்படியே சொல்லுகிறது. அவர்கள் ஒரு காரியத்தைக் கற்றுக்கொள்ள விரும்பினால், வீட்டிலே தங்கள் சொந்தப் புருஷரிடத்தில் விசாரிக்கக்கடவர்-

> கள்; **ஸ்திரீகள் சபையிலே பேசுவது அயோக்கியமாயிருக்குமே**." 1 கொ-ரிந்தியர் 14:34-35

என் தெளிவான நம்பிக்கை பவுலாலேயே கேள்விக்குள்ளாக்கப்பட்டது; ஏனெ-னில் அதற்கு முன்பே 11:5-இல் அவர் ஜெபம்பண்ணுகிற, தீர்க்கதரிசனம் உரைக்கிற பெண்களைப் பற்றிப் பேசுகிறார் – மிகவும் அநேகமாக ஆரா-தனைக் கூடுகையிலேயே. மேலும், அதிகாரம் 14-இல் சபையின் பக்திவிருத்-திக்காகப் பேச்சு மூலம் பங்களிக்கும்படி எல்லா உடன்பிறப்புகளுக்கும் பவுல் கொடுக்கும் குறைந்தது 5 வெளிப்படையான அழைப்புகள் உள்ளன. உதடுக-ளின் கனி என்று அழைக்கப்படும் துதியின் பலிகளைத் தேவனுக்குச் செலுத்-தும் பொதுவான ஆசாரியத்துவமும் மௌனத்தோடு சாத்தியமில்லை. இடை-யில் சொல்கிறேன்: அன்னாளின் துதிப்பாடலோ மரியாளின் துதிப்பாடலோ (Magnificat) ஆராதனையில் வாசிக்கப்படும்போது, இந்தப் பெண்கள் தேவ ஆவி-யால் அருளப்பட்ட வார்த்தையின் மூலம் பேசுகிறார்கள்.

ஆகவே இந்த வசனங்கள் ஒரு பெரிய புதிர்; ஏனெனில் பவுலும் பு.ஏ.-உம், பழைய ஏற்பாடும்கூட, பொதுவாகவும் குறிப்பாகவும் சொல்லும் எல்லாவற்-றுக்கும் அவை முரணாக இருக்கின்றன. பெரும்பாலான வேதாகம வாசகர்கள் கவனிக்கும் இந்த முரண்பாட்டுக்கு எண்ணற்ற விளக்க முயற்சிகள் உண்டு. வேதாகமத்துக்கு உண்மையாயிருக்க வேண்டும் என்ற நோக்கத்தோடு சில சபைகள் முழுமையான மௌனத்தை நடைமுறைப்படுத்த முயல்கின்றன. நான் சகோதரர் இயக்கத்திலிருந்து வருகிறேன்; அங்கே இன்றும் இது இப்ப-டியே கடைப்பிடிக்கப்படுகிறது. அங்கே பெண்கள் பிரசங்கிக்கக்கூடாது, ஜெ-பிக்கக்கூடாது, பாடல்களைப் பரிந்துரைக்கக்கூடாது, ஆராதனையை நடத்தக்-கூடாது. அவர்கள் சேர்ந்து பாடவும் ஆமென் சொல்லவும் மட்டுமே அனுமதிக்கப்படுகிறார்கள்.

இந்த இரண்டு வசனங்களில் பெண்கள் பேசுவது மூன்று முறை தடைசெய்யப்-படுகிறது, அதாவது மௌனமாயிருக்கும்படி அவர்கள் அறிவுறுத்தப்படுகிறார்-கள். **இது முழுமையானதும் கண்டிப்பானதுமாகும்; இதைச் சுற்றிவளைக்-கவோ வேதவிளக்கத்தின் மூலம் கரைத்துவிடவோ முடியாது.** சகோதரர் இயக்கத்துக்கு வெளியேயுள்ள பழமைவாத, அதாவது வேதாகமத்துக்கு உண்-மையுள்ள விளக்கவுரையாளர்கள் இந்த வகைப்படுத்தப்பட்ட மௌனக் கட்ட-ளையைக் கரைத்துவிட முயல்கிறார்கள்; ஆனால் அதன்மூலம் அவர்கள் முழு-மையான மௌனக் கட்டளையை மீண்டும் மீண்டும் தளர்த்திவிடுகிறார்கள்.

ஃபிலிப் பி. பெய்ன் (Philip B. Payne), இந்த வசனங்கள் Codex Vaticanus, Codex Fuldensis (4-ஆம், 6-ஆம் நூற்றாண்டுகளைச் சேர்ந்த முக்கியமான, விரிவான கையெ-ழுத்துப் பிரதிகள்) ஆகியவற்றில் பிற்காலச் சேர்க்கையாகக் குறிக்கப்பட்டிருக்-

கின்றன என்று நிரூபித்திருக்கிறார். மேலும், இந்த இரண்டு வசனங்கள் சில பிரதிகளில் நம்முடையதில் இருப்பதுபோல வசனம் 33-க்குப் பின் இந்த இடத்தில் இருக்கின்றன; ஆனால் மற்ற பிரதிகளில் வசனம் 40-க்குப் பின்புதான் வருகின்றன. இந்த அளவில் இது தனித்துவமானது; இந்த வாசகம் ஓரக்குறிப்பாக இருந்தது, பின்பு ஒரு நகலெடுப்பவர் தனக்குச் சரியெனத் தோன்றிய இடத்தில் அதைச் சேர்த்தார் என்பதற்கான அறிகுறி இது. ஓரத்திலிருந்து ஒருமுறை சேர்க்கப்பட்டபின், அது பவுலின் மூல வாசகம் போலவே எல்லா நகலெடுப்பவர்களும் அதை விடாமுயற்சியோடு நகலெடுத்தார்கள்.

பு.ஏ.-இலோ பழைய ஏற்பாட்டிலோ, இவ்வளவு தொலைநோக்கு விளைவுகளைக் கொண்ட – இந்த விஷயத்தில் பெண்களுக்கு – கொஞ்சமாவது ஒத்த ஒரு அறிவுறுத்தல் இல்லை; அப்படி ஒன்று இருந்தால் இந்த வாசகத்தை உறுதிப்படுத்தியிருக்கும். ஆகவே இந்த வாசகம் ஒரு நெறிமுறை அறிவுறுத்தலாக இருக்க முடியாது. பல வேதாகம விளக்கவுரையாளர்களும் வேதாகம மொழிபெயர்ப்பாளர்களும் இந்த வசனங்களைப் பவுலுடையவை அல்ல என்றும், ஒரு ஆரம்பகாலச் சேர்க்கை (2-ஆம் நூற்றாண்டு) என்றும் கருதுகிறார்கள்.

இடையில் சொல்கிறேன், இந்த வசனங்களை நடைமுறையில் முழுமையாகவும் சீராகவும் செயல்படுத்துவது ஏறக்குறைய சாத்தியமில்லை. சபைக் கூடுகையில் பெண்கள் பேசுவது எதையும் தடைசெய்ய முடியாது என்பதைச் சாதாரண அறிவே நமக்குச் சொல்கிறது.

போதித்தல், தலைமைத்துவம் பற்றிய முழு விவாதத்திலிருந்தும் இந்த வசனங்கள் விலகிவிடுகின்றன.

தலையும் கீழ்ப்படிதலும்

போதிக்கத் தடை என்று அழைக்கப்படும் வாசகமும் மௌனக் கட்டளை என்று அழைக்கப்படுவதும் பெண்ணின் அவசியமான கீழ்ப்படிதலைச் சுட்டிக்காட்டுகின்றன. பு.ஏ.-இல் குறைந்தது ஏழு முறை பெண்கள் தங்கள் கணவர்களுக்குக் கீழ்ப்படியும்படி அழைக்கப்படுகிறார்கள். இது ஏன்? சிருஷ்டிப்பின் ஒழுங்கு காரணமாக இருக்க முடியாது (இதைப் பற்றிப் பின்பு அதிகமாக); ஏனெனில் அது கீழ்ப்படிதலை முடிவுசெய்யக்கூடிய எந்தப் படிநிலை வேறுபாட்டையும் நிறுவுவதில்லை.

முக்கியமாக இரண்டு வேதப்பகுதிகள் பேசப்படுகின்றன: ஒன்று எபேசியர் 5-இலிருந்தும், மற்றொன்று 1 பேதுரு 3-இலிருந்தும்.

> "கிறிஸ்துவுக்குப் பயப்படுகிற பயத்தோடே **ஒருவருக்கொருவர் கீழ்ப்படிந்திருங்கள்**. மனைவிகளே, கர்த்தருக்குக் கீழ்ப்படிகிறதுபோல உங்கள் சொந்-

> தப் புருஷருக்குக் [கீழ்ப்படியுங்கள்].” எபேசியர் 5:21-22

பவுல் எல்லாவற்றுக்கும் முதலாகக் கோருவது ஒருபக்கக் கீழ்ப்படிதலை அல்ல, ஒருவருக்கொருவர் கீழ்ப்படிதலையே.

> “அந்தப்படி மனைவிகளே, **உங்கள் சொந்தப் புருஷருக்குக் கீழ்ப்படிந்திருங்கள்**; அவர்களில் யாராவது திருவசனத்திற்குக் கீழ்ப்படியாதவர்களாயிருந்தால், மனைவிகளுடைய நடக்கையினாலே, போதனையின்றி, ஆதாயப்படுத்திக்கொள்ளப்படுவார்கள் .... **அந்தப்படி புருஷர்களே**, [உங்கள் சொந்த மனைவிகளுக்குக் கீழ்ப்படியுங்கள்] மனைவியானவள் பெலவீன பாண்டமாயிருக்கிறபடியினால், நீங்கள் விவேகத்தோடு அவர்களுடனே வாழ்ந்து, உங்கள் ஜெபங்களுக்குத் தடைவராதபடிக்கு, நீங்கள் இருவரும் நித்திய ஜீவனாகிய கிருபையைச் சுதந்தரித்துக்கொள்ளுகிறவர்களானபடியால், அவர்களுக்குச் செய்ய வேண்டிய கனத்தைச் செய்யுங்கள்.” 1 பேதுரு 3:1.7

பேதுருவிடமும் பவுலிடம் இருப்பதுபோலவே இருக்கிறது – அவர் ஒருபக்கக் கீழ்ப்படிதலை அல்ல, ஒருவருக்கொருவர் கீழ்ப்படிதலையே கோருகிறார். இருந்தபோதிலும், ஏறக்குறைய அதே மூச்சில், பெண்கள் கீழ்ப்படியும்படி அழைக்கப்படுகிறார்கள். அந்தக் காலத்துப் பெண்கள் எப்படியும் படிநிலைப்படி அடிபணிந்திருந்தார்கள். அவர்களுக்கு இப்படிப்பட்ட அழைப்பு புதியதோ அந்நியமானதோ அல்ல. அது அன்றைய கலாச்சார, சமூக ஒருமித்த கருத்தாக இருந்தது. அதுவரை ஒருவேளை கட்டாயத்தினால் அவர்கள் அடிபணிந்திருந்தால், இப்போது இயேசுவின் சீஷிகளாக அவருடைய வல்லமையில் இருதயப்பூர்வமாக அதைச் செய்ய முடிந்தது.

அன்றைய பழங்கால ஆண் பெண் பாத்திர உறவுக்கு எதிராக அப்போஸ்தலர்கள் எழுதவோ செயல்படவோ இல்லை. ஒருபக்கம் அவர்கள் பெண்ணின் கீழ்ப்படிதலை உறுதிப்படுத்துகிறார்கள்; மறுபக்கம் – இதுவே புதியது – ஆண்களை அன்புகூரவும் அக்கறையோடு நடந்துகொள்ளவும் அழைக்கிறார்கள். **ஆண்கள் வழிநடத்தும்படியோ, ஆட்சி செய்யும்படியோ, ஆளுகை செய்யும்படியோ, கீழ்ப்படிதலைக் கோரும்படியோ அறிவுறுத்தப்படவில்லை.**

லூத்தர் “வீட்டுப் பலகைகள்” (Haustafeln) என்று அழைத்த, பழங்கால வீட்டின் ஒழுங்குக்கான அறிவுறுத்தல்கள், **சுவிசேஷமும் கிறிஸ்துவின் அன்பும் பெரும்பாலும் கடுமையானவையும் வன்முறையானவையுமான உறவுகளை மாற்றுவதன் மூலம், அன்றைய சமூக ஒழுங்குகளை உள்ளிருந்து அரித்துவிடுகின்றன.** ஆகவே சுவிசேஷத்தோடு எல்லாம் ஒரே இரவில் மாறிவிடுவதில்லை; மாறாக, சிந்தனை மாற்றத்துக்கும் நடத்தை மாற்றத்துக்குமான ஒரு செயல்முறை தொடங்குகிறது. அதன் முடிவில், உதாரணமாக, அடிமைத்தனத்-

தின் முடிவு வருகிறது; அதை அப்போஸ்தலர்கள் கோரவில்லை, ஆனால் அது ஏற்கனவே சுவிசேஷத்தின் மையத்தில் விதைக்கப்பட்டிருந்தது.

"கிறிஸ்தவக்" கீழ்ப்படிதல் (அதாவது விசுவாசமுள்ள கணவர்கள் மனைவிகள் உட்பட உடன்விசுவாசிகளுக்கிடையேயான கீழ்ப்படிதல்) **தாழ்மையும் விசுவாசமும் அன்பும் நிறைந்த மரியாதை, ஒத்துழைப்பு, ஆதரவு.** தாழ்மையையும் சாந்தத்தையும்போல, கீழ்ப்படிதல் ஒரு சாதாரண கிறிஸ்தவ குணநலனாக இருக்க வேண்டும். சிறந்த நிலையில் அது பரஸ்பரமானதாக இருக்க வேண்டும்.

புருஷன் ஸ்திரீக்குத் தலையாயிருக்கிறான் (1 கொரிந்தியர் 11:3) என்பதன் அர்த்தம் என்ன? நம்முடைய ஜெர்மன் மொழியில் நாம் ஊகிப்பதற்கு மாறாக, அது முன்னின்று நடத்துகிற, வழிநடத்துகிற, ஆளுகை செய்கிற, ஆட்சி செய்கிற "தலைவர்" (Oberhaupt) என்று அர்த்தமல்ல. பவுல் இந்த உருவகத்தைப் பயன்படுத்தியபோது, அதன் அர்த்தம் **மூலமும் தோற்றுவாயும்**. அப்படியே பெண் ஆணிலிருந்து எடுக்கப்பட்டாள் (11:8); ஆகவே அவள் ஆணுக்குக் கனம் செலுத்த வேண்டியிருந்தது. பெண்ணுக்குத் தலையாயிருக்கிற ஆண் அவளை ஆளுகிறவன் அல்ல, அவளுடைய தலைவன் அல்ல; அவளை நேசித்து, பாதுகாத்து, பராமரித்து, போஷிக்கிற அவளுடைய இரட்சகனே (எபேசியர் 5:21-33). தலை என்ற உருவகம் ஆண் பெண்ணின் அன்பான ஒற்றுமையையும், கிறிஸ்துவை மாதிரியாகக் கொண்டு தன் சரீரத்தைப் பராமரிப்பதையும் சித்தரிக்கிறது.

சுருக்கமாகச் சொல்லலாம்: உலகப்பிரகாரமான கிரேக்க அகராதிகளும், கிரேக்க வேதாகமமும், பவுலின் மொழிவழக்கும், "தலை" என்பதால் பவுல் "அதிகாரத்தைக்" குறிக்கவில்லை என்று காட்டுகின்றன. **பெண்ணோடுள்ள உறவில் ஆணின் மேலாதிக்கத்தையோ தலைமைப் பாத்திரத்தையோ வேதாகமம் எங்கும் போதிக்கவில்லை.**

எபிரெயுவைக் கிரேக்கத்துக்கு மொழிபெயர்த்த செப்டுவஜிந்த் (Septuaginta), எபிரெயுவில் தலை என்பது தலைவர், முன்னின்று நடத்துகிறவர், ஆளுகிறவர் என்ற அர்த்தத்தில் வரும்போது, kephale என்ற சொல்லை அல்ல, வேறொரு சொல்லையே பயன்படுத்துகிறது. இதிலிருந்து kephale என்பதன் அர்த்தம் அந்தத் திசையில் சுட்டவில்லை என்பது தெரிகிறது.

இஸ்ரவேலின் ஆண் ஆசாரியர்களும் இயேசுவின் 12 சீஷர்களும்

ஆண்கள் மட்டுமேயான ஆசாரியர்களும் 12 ஆண் சீஷர்களும், ஆண்கள் மட்டுமேயான தலைமைத்துவத்துக்கு எனக்கு ஒரு வலுவான வாதமாக இருந்தார்கள்.

இஸ்ரவேலில் ஆண் ஆசாரியர்கள் மட்டுமே இருந்தார்கள். ஆனால் **ஆண்களும் பெண்களுமாக எல்லாரும்** ஆசாரியர்களாக இருக்க வேண்டும் என்பதே தேவனுடைய விருப்பமும் சித்தமுமாக இருந்தது என்று நான் கண்டுகொள்ள வேண்டியிருந்தது:

> "**நீங்கள்** எனக்கு ஆசாரிய ராஜ்யமும் பரிசுத்த ஜாதியுமாயிருப்பீர்கள். இந்த வார்த்தைகளையே நீ இஸ்ரவேல் புத்திரருக்குச் சொல்லுவாயாக. (யாத்திராகமம் 19:6)

இது எதிர்காலத்துக்கும் முன்னறிவிக்கப்படுகிறது:

> "நீங்களோ கர்த்தருடைய ஆசாரியரென்று சொல்லப்படுவீர்கள்; உங்களை நமது தேவனுடைய பணிவிடைக்காரரென்பார்கள்." ஏசாயா 61:6

பழைய ஏற்பாட்டில் இது ஏன் இன்னும் நடைமுறைக்கு வரவில்லை என்று சொல்வது கடினம்: ஒரு காரணம், லேவிய ஆசாரியத்துவம் கானானிய விக்கிரக வழிபாடுகளின் பிரதிஷ்டை செய்யப்பட்ட பெண்களுக்கு – ஆசாரியைகளுக்கும் வேசிகளுக்கும் – எதிர்மாறாக இருக்க வேண்டும் என்பதாக இருக்கலாம்.

> "இஸ்ரவேல் குமாரத்திகளில் ஒருத்தியும் தேவதாசியாயிருக்கக்கூடாது; இஸ்ரவேல் குமாரரில் ஒருவனும் ஆண் தேவதாசனாயிருக்கக்கூடாது." உபாகமம் 23:17

ஆசாரிய ஊழியம், லேவிய பலிமுறையில் நடந்தபோது, கடினமான உடல் உழைப்பாக இருந்தது; ஒரு கசாப்புக்காரனின் வேலைக்கு ஒப்பானது. சராசரியாக (எப்போதும்போல விதிவிலக்குகளைத் தவிர) ஆண்கள் பெண்களைவிட உடல் பலம் அதிகமுள்ளவர்கள்.

புதிய உடன்படிக்கையில் தேவனால் பிறந்த ஒவ்வொருவரும் ஆசாரியர் என்பது எந்தக் கட்டுப்பாடுமின்றிப் பொருந்தும். ஆகவே, பழைய ஏற்பாட்டைத் திரும்பிப் பார்க்கும்போது, ஆண்கள் மட்டுமே ஆசாரியர்களாக இருந்ததற்குப் பாலினம் காரணமாக இருந்திருக்க முடியாது. (எபிரெயர் 2 – 10; 1 பேதுரு 2:9; வெளிப்படுத்தின விசேஷம் 1:6; 5:10).

யூத ஆண்களாக இருந்தால் மட்டுமே 12 சீஷர்கள் யாக்கோபின் 12 குமாரர்களை, அதாவது இஸ்ரவேலின் 12 கோத்திரங்களைப் பிரதிநிதித்துவப்படுத்த முடிந்தது. பழைய உடன்படிக்கையிலிருந்து புதிய உடன்படிக்கைக்கான தனித்துவமான மாற்றத்தை அவர்கள் குறிக்கிறார்கள்.

இன்று தலைவர்களும் கண்காணிகளும் யூத ஆண்களாக இருக்க வேண்டியதில்லை: தலைவர்களாக இருக்க நாடுகிற எல்லாரும் அழைக்கப்படுகிறார்கள்,

ஜாதிகளிலிருந்து வந்த ஆண்களும் கூட. யூத ஆண்களாக இருந்த 12 அப்போஸ்தலர்கள், தலைமைப் பணிகளிலிருந்து பெண்களை விலக்குவதைக் குறிக்கவில்லை. பர்னபா அப்போஸ்தலன் என்று அழைக்கப்பட்டதுபோலவே (அப்போஸ்தலர் 14:14), யூனியா என்ற ஒரு பெண் பவுலால் அப்போஸ்தலி என்று அழைக்கப்படுகிறாள் (ரோமர் 16:7).

மூப்பர்களுக்கும் கண்காணிகளுக்குமான தகுதிகள்

போதிக்கத் தடை யாருக்குச் சொல்லப்பட்டதோ, எபேசுவிலிருந்த அந்தப் பெண் (அல்லது பெண்கள்) ஒருவேளை கண்காணியாக இருக்க விரும்பினாளா? நம்முடைய அதிகாரப் பிரிவின்படி 1 தீமோத்தேயு 3:1 இப்படித் தொடங்குகிறது:

> இந்த வார்த்தை உண்மையுள்ளது: **ஒருவன்** கண்காணிப்பை விரும்பினால், நல்ல வேலையை விரும்புகிறான்.

இந்தப் பெண் (அல்லது பெண்கள்) பின்வரும் தகுதிகளை நிறைவேற்றினால் கண்காணிகளாக ஆகக்கூடிய வாய்ப்பைப் பவுல் நிச்சயமாகக் காண்கிறார் என்று தோன்றுகிறது. முதல் படி: அமைதலோடும் கீழ்ப்படிதலோடும் கற்றுக்கொள்வதும், வெளித்தோற்றத்தில் அடக்கமாக இருப்பதும். எபேசுவின் செல்வந்தப் பெண்கள் தகாதவிதமாக நடந்துகொள்வதற்குப் பதிலாக (2:9), **நற்கிரியைகளைச்** செய்ய வேண்டியிருந்தது (2:10). கண்காணிப் பதவியைக் குறிக்கப் பவுல் அதைப் போன்ற ஒரு சொல்லாட்சியைப் பயன்படுத்துகிறார்: ஒருவன் மூப்பர் பதவியை நாடினால், அவன் ஒரு **நல்ல வேலையை** விரும்புகிறான் (3:1). மூப்பர் பதவி ஒரு நல்ல வேலை; இந்தப் பெண்கள் அதற்குத் தகுதிபெற்றால் அதை நாடலாம்.

ஆனால் அதிகாரம் 3:1-7-இல் பவுல் ஆண்களை மட்டும்தானே குறிப்பிடுகிறார்? இல்லை, நிச்சயமாக இல்லை. "**ஒருவன்/ஒருவர்**" (கிரேக்கம் tis) என்பது பாலினம் சாராத சொல். அதன் அர்த்தம்: **அவள் அல்லது அவன்** கண்காணி ஊழியத்தை நாடினால். **தங்களுக்குத் தடைசெய்யப்பட்ட ஒரு பதவியை நாடும்படி பவுல் பெண்களை ஊக்குவிப்பாரா?** வசனம் 5-இல் "ஒருவர்/எவரும்" என்பதைத் திரும்பச் சொல்வதன் மூலமும், தீத்து 1:6-இலுள்ள கண்காணிகளின் தகுதிகளுக்கான இணையான பட்டியலிலும் அப்படியே செய்வதன் மூலமும், "ஒருவர்/எவரும்" என்பது அடிக்கடி தம்முடைய கருப்பொருள் என்று பவுல் தெளிவாக்குகிறார். **1 தீமோத்தேயு 3:1-13-இலோ தீத்து 1:5-9-இலோ சபைத் தலைவர்களின் தகுதிகளில் ஒரு ஆண்பால் பிரதிப்பெயர்ச்சொல்கூட இல்லை. ஆனால் ஜெர்மன் மொழிபெயர்ப்புகளிலிருந்து இது தெரிவதில்லை.**

அப்படியானால் "**ஒரே மனைவியையுடைய புருஷன்**" என்ற தகுதியைப் பற்றி என்ன? இந்தச் சொல்லமைப்பு ஆண்களுக்கு மட்டுமே பொருந்தும் என்று ஒருவர் நினைக்கலாம். இல்லை; ஏனெனில் முழு வாக்கியமும் ஒரு **மரபுத்தொடராகப்** புரிந்துகொள்ளப்பட வேண்டும். சிலர் ஒரு சொல்லை, அதாவது "புருஷன்" என்பதை, எடுத்து, அதைச் சூழலிலிருந்து தன்னிச்சையாகப் பிரித்து, அதிலிருந்து ஒரு புதிய தேவையை வருவிக்கிறார்கள் – அதாவது ஒவ்வொரு கண்காணியும் "ஆணாக" இருக்க வேண்டும் என்று. ஆனால் நிரப்புக் கோட்பாட்டாளர்கள் உட்படப் பெரும்பாலான வேதாகம விளக்கவுரையாளர்கள் "ஒரே மனைவியையுடைய புருஷன்" என்பதை, **பலதார மணம் செய்தவர்களும் பாலியல் ரீதியாக உண்மையற்ற ஆண்களும்** கண்காணியின் பணியிலிருந்து விலக்கப்படுகிறார்கள் என்ற அர்த்தத்திலேயே புரிந்துகொள்கிறார்கள்.

இந்த மரபுத்தொடருக்குள் இரட்டை அர்த்தத்தை – அதாவது பலதார மணம் செய்தவர்களை விலக்குவதையும், கண்காணிகள் ஆண்களாக இருக்க வேண்டும் என்ற உலகளாவிய தேவையையும் – வாசிப்பது நியாயமற்றது; அது கண்காணிகளுக்குப் பவுல் வைக்கும் மற்ற பல அர்த்தங்கொண்ட தேவைகளில் பெரும்பாலானவற்றை அபத்தமாக்கிவிடும். எல்லாக் கண்காணிகளுக்கும் அடிமைகளோடுகூடிய "சொந்தக் குடும்பமும்", "விசுவாசிக்கக்கூடிய" வயதுள்ள, "எல்லா நல்லொழுக்கத்தோடும்" கீழ்ப்படிகிற பல "பிள்ளைகளும்" இருக்க வேண்டுமா?

1 தீமோத்தேயு 3:11-இல் பெண் உதவிக்காரர்களுக்கான (உதவிக்காரிகளுக்கான) தகுதிகள் குறிப்பிடப்படுவதால், 3:12-இல் உதவிக்காரர்களுக்கான தேவைகளில் வரும் அதே "ஒரே மனைவியையுடைய புருஷன்" என்ற சொல்லாட்சி பெண்களை விலக்க முடியாது.

"ஒரே மனைவியையுடைய புருஷன்" என்பதில் வெளிப்படும் **ஒருதார மணக்** கொள்கை ஆண்களுக்கும் பெண்களுக்கும் ஒரே அளவில் பொருந்தும்; "பிறனுடைய மனைவியை இச்சியாதிருப்பாயாக" (யாத்திராகமம் 20:17) என்பது தன் அயலானின் வாழ்க்கைத்துணையை இச்சிக்கும் ஆணுக்கும் பெண்ணுக்கும் ஒரே அளவில் பொருந்துவதுபோலவே. ஆகவே, "ஒரே மனைவியையுடைய புருஷன்" என்பதற்கு மிகத் துல்லியமான மொழிபெயர்ப்பு "**ஒருதார மணமுள்ளவர்**" என்பதே; ஏனெனில் ஆண்பால் வடிவங்களிலுள்ள கிரேக்க மரபுத்தொடரின் விரிவான அர்த்தத்தை அதுவே மிகச் சிறப்பாக வெளிப்படுத்துகிறது.

பெண்களுக்குக் கண்காணிப் பதவியைத் தடைசெய்யும் எந்த அப்போஸ்தல அறிவுறுத்தலும் இல்லை (உதாரணமாக 1 கொரிந்தியர் 14:34-35-இலுள்ள மௌனக் கட்டளைபோல).

அப்படியானால், 1-ஆம் நூற்றாண்டில் இந்தக் கேள்வி எழுந்திருந்தால், எதை அடிப்படையாகக் கொள்ள வேண்டும், எதைப் பற்றிக்கொள்ள வேண்டும்? பழைய ஏற்பாட்டிலேயே ஆண்களின் தலைமைத்துவத்துக்கு விதிவிலக்குகள் இருந்திருந்தால், பரந்த அர்த்தத்தில் சமூகத்திலும் விதிவிலக்குகள் இருந்திருந்தால், பெண்களைப் பற்றிய இயேசுவின் மனப்பான்மையும் அப்போஸ்தலர்களின் மனப்பான்மையும் ஆதிக்கம் செலுத்திய கலாச்சாரத்தைவிட நேர்மறையானவையாக இருந்திருந்தால், பெண்கள் ஆவியின் வரங்களைப் பெற்றுப் பயன்படுத்தியிருந்தால், அல்லது தங்கள் வீடுகளில் வீட்டுச் சபைகளைக் கூட்டியிருந்தால் – சபைகளில் தலைமைத்துவம் பெண்களுக்குத் தடைசெய்யப்பட்டிருந்தது என்று அனுமானிப்பதற்கு எந்த அடிப்படையும் இல்லை.

போதித்தலிலும் தலைமைத்துவத்திலும் ஆண்களுக்கும் பெண்களுக்கும் சமத்துவம் என்பதற்கு ஆதரவான வாதங்கள்:

பாலினக் கேள்வியில் நடுநிலையோடு, முடிவைப் பற்றித் திறந்த மனதோடு வேதாகமத்தை அணுக ஒருமுறை முயன்றால், பல்வேறு கோணங்களில் சமத்துவத்தைக் காண முடியும். போதித்தல், தலைமைத்துவம் என்ற தலைப்பை முழு வேதாகமத்தின் வெளிச்சத்தில் ஆராய வேண்டும்; ஒன்று அல்லது இரண்டு சிறிய வாசகங்களால் தீர்மானிக்கப்படவோ குறுக்கப்படவோ கூடாது.

சிருஷ்டிப்பின் வரலாறு எனக்கு ஒரு புதிய கண்டுபிடிப்பாக இருந்தது; அது என் சிந்தனையை மாற்றியது; இந்தத் தலைப்பில் பு.ஏ.-இன் வாசகங்களை நான் எப்படி வாசிக்க வேண்டும் என்பதற்கும் அது ஒரு திருப்புமுனையாக இருந்தது. ஆகவே நாம் மிக ஆரம்பத்திலிருந்து தொடங்குவோம்:

சிருஷ்டிப்பு சார்ந்த வாதம்

இரு பாலினத்தவருக்கும் ஒரே காரியம் பொருந்தும்: இருவரும் தேவனுடைய சாயலைத் தாங்குகிறவர்கள்; இருவரும் பலுகவும் ஆளுகை செய்யவும் வேண்டும். ஆதி நிலையில் தரவரிசையோ படிநிலையோ இல்லை; பணிகளையோ பாத்திரங்களையோ பகிர்ந்தளிப்பதும் இல்லை.

> “பின்பு தேவன்: **நம்முடைய சாயலாகவும் நம்முடைய ரூபத்தின்படியேயும் மனுஷனை உண்டாக்குவோமாக**; **அவர்கள்** சமுத்திரத்தின் மச்சங்களையும், ஆகாயத்துப் பறவைகளையும், மிருகஜீவன்களையும், பூமியனைத்தையும், பூமியின்மேல் ஊரும் சகல பிராணிகளையும் **ஆளக்கடவர்கள்** என்றார். தேவன் மனுஷனைத் தம்முடைய சாயலாகச் சிருஷ்டித்தார், அவனைத் தேவசாயலாகவே சிருஷ்டித்தார்; ஆணும் பெண்ணுமாக அவர்களைச் சி-

> ருஷ்டித்தார். **பின்பு தேவன் அவர்களை ஆசீர்வதித்து, தேவன் அவர்களை நோக்கி: நீங்கள் பலுகிப் பெருகி, பூமியை நிரப்பி, அதைக் கீழ்ப்படுத்தி, சமுத்திரத்தின் மச்சங்களையும், ஆகாயத்துப் பறவைகளையும், பூமியின்மேல் நடமாடுகிற சகல ஜீவஜந்துக்களையும் ஆண்டுகொள்ளுங்கள் என்றார்.”** ஆதியாகமம் 1:26-28

ஏவாளின் சிருஷ்டிப்பு மனதைத் தொடும் விதத்தில் விவரிக்கப்படுகிறது. அவள் ஏன் சிருஷ்டிக்கப்பட்டாள்?

> “மனுஷன் தனிமையாயிருப்பது நல்லதல்ல; **அவனுக்கு ஏற்ற ஒரு துணையை** உண்டாக்குவேன்.” ஆதியாகமம் 2:18 (எல்பர்ஃபெல்டர் / Elberfelder – ஜெர்மன் வேதாகம மொழிபெயர்ப்பு; அடிக்குறிப்பு: அவனுக்கு **எதிரே நிற்கும் இணையாக**, அவனுக்கு ஒத்ததாக)
>
> Einheitsübersetzung (ஐன்ஹைட்ஸ்யூபர்செட்சுங்): அவனுக்கு ஒரு துணையை உண்டாக்குவேன், **அவனுக்குச் சமநிலையுள்ள ஒன்றை**.
>
> Gute Nachricht (கூட்டே நாஹ்ரிஹ்ட்): அவனுக்கு உதவிசெய்கிறதும், **அவனுக்குப் பொருத்தமானதுமான** ஒரு ஜீவனைச் சிருஷ்டிப்பேன்.
>
> Zürcher Bibel (ட்சூர்ஹர் பீபெல்): அவனுக்கு ஒரு துணையை உண்டாக்குவேன், **அவனுக்கு ஏற்றபடி**.

“அவனுக்கு ஏற்ற ஒரு துணை” – எபிரெயுவில் “ezer kenegedo” – என்பதன் சரியான அர்த்தம் என்ன?

> **ʿēzer = “பலம், உதவி, இரட்சகன், இரட்சகி, பாதுகாவலன், வல்லமை”**
>
> பழைய ஏற்பாட்டில் 16 முறை “தேவன் நம்முடைய துணை (சகாயம்)”, 3 முறை ஒரு இராணுவப் பாதுகாவலனைக் குறித்து; ஆகவே ஒருபோதும் கீழ்ப்பட்ட ஒன்றல்ல; மாறாக, ஒருவேளை மேலான ஒன்று.
>
> **kĕnegĕdô: kĕ = போல + negĕd = முன்பாக + ô = அவனுக்கு “அவனுக்கு முன்பாக இருப்பதுபோல”**
>
> சொல்லுக்குச் சொல் இந்தச் சொற்றொடர் தெரிவிப்பது: “அவனுக்கு முன்பாக இருப்பதுபோன்ற ஒரு பலம்”
>
> பேச்சுவழக்கில் அதன் அர்த்தம்: “அவனுக்கு ஒத்த ஒரு பலம்”

துணையாகிய பெண் ஒரு கீழ்ப்பட்டவளை விவரிக்கவில்லை; கீழ்ப்படிதலையோ படிநிலையையோ நிறுவவில்லை. மாறாக, ஆதாமுக்கு ஒரு ஆத்ம உறவு தேவை. ஒரு கூட்டாளி. ஒரு பங்காளி. எதிரே நிற்கும் இணை, ஒரு நிறைவு. அவனுடைய இருப்பின் ஒவ்வொரு அம்சத்துக்கும் ஒரு இணை: உடல், ஆத்துமா, ஆவி, மனம்; வெளிப்புறமும் உட்புறமும். சுருக்கமாக, அவனுக்கு ஏற்ற துணை என்பதன் அர்த்தம் இதுவே.

ஆணும் பெண்ணும் சிருஷ்டிக்கப்பட்டதைக் குறித்துப் பவுலும் இப்படிச் சுருக்கிச் சொல்கிறார்: "ஆகிலும் கர்த்தருக்குள் ஸ்திரீயில்லாமல் புருஷனுமில்லை, புருஷனில்லாமல் ஸ்திரீயுமில்லை." 1 கொரிந்தியர் 11:11

வீழ்ச்சிக்கு முன்புள்ள சிருஷ்டிப்பின் ஒழுங்கு ஆணையும் பெண்ணையும் சம அந்தஸ்துள்ளவர்களாகவும் சம உரிமையுள்ளவர்களாகவும் காண்கிறது. படிநிலை இல்லை. அது இருந்திருக்க முடியாது; ஏனெனில் அது வீழ்ச்சிக்குப் பின்புதான் தொடங்குகிறது:

> "அவர் ஸ்திரீயை நோக்கி: ... உன் ஆசை உன் புருஷனைப் பற்றியிருக்கும், **அவன் உன்னை ஆண்டுகொள்ளுவான் என்றார்**." ஆதியாகமம் 3:16

இது வீழ்ச்சியின் விளைவுகளைப் பற்றிய விவரிப்பு. பெண்ணின்மேல் ஆணின் ஆளுகை சிருஷ்டிப்பில் தேவனுடைய சித்தமாக இருக்கவில்லை. இந்த ஆளுகை பாவமானது. இன்றுவரையுள்ள வரலாறு இந்தத் துயரத்தை மனதைத் தொடும் விதத்தில் நிரூபிக்கிறது. அதில் எதுவும் நல்லதல்ல, எதுவும் ஆவிக்குரியதல்ல. **அது சிருஷ்டிப்பின் ஒழுங்கு அல்ல; மாறாக, வீழ்ச்சியின் விளைவாக வந்த சிருஷ்டிப்பின் ஒழுங்கின்மையே (SchöpfungsUNordnung).** விழுந்துபோன சிருஷ்டிப்பில் பலமுள்ளவனின் ஆளுகை. ஆகவே, ஆணின் இந்த ஒருபக்க ஆளுகையை நாம் ஆதரிக்கக்கூடாது – அது கிறிஸ்தவமயமாக்கப்பட்டு, பு.ஏ.-க்குள் வாசித்துத் திணிக்கப்பட்டாலும்கூட (eisegesis).

வரலாற்று வாதம்

இஸ்ரவேலின் வரலாறும், பு.ஏ.-இன் வரலாறும், சபை வரலாறும், பெண்கள் போதிக்கவும் வழிநடத்தவும் அனுமதிக்கப்பட்டிருக்கிறார்கள், அதைச் செய்ய முடியும், செய்ய வேண்டும் என்பதைச் சந்தேகமின்றிக் காட்டுகின்றன. இந்தப் பெண்கள் இந்தப் பணிகளில் முற்றிலும் இயல்பாக விவரிக்கப்படுகிறார்கள். ஆண்கள் கிடைக்காததால் தேவன் தாமே ஏற்படுத்திய ஒரு ஒழுங்கைத் தற்காலிகமாக நிறுத்திவைத்ததுபோல, அது ஒரு விதிவிலக்காக எங்கும் குறிப்பிடப்படவில்லை.

பழைய ஏற்பாட்டில் பெண்கள்

தீர்க்கதரிசினியாகிய மிரியாம் இஸ்ரவேலை வழிநடத்தும்படி தேவனால் அனுப்பப்படுகிறாள் (மீகா 6:4; ஒப்பிடுக யாத்திராகமம் 15:20-21). மீகா 6:4-இல் தேவன் தாமே சொல்லுகிறார்: "நான் உன்னை எகிப்து தேசத்திலிருந்து புறப்படப்பண்ணி, அடிமைத்தன வீட்டிலிருந்து உன்னை மீட்டு, மோசேயையும் ஆரோனையும் மிரியாமையும் உனக்கு முன்பாக அனுப்பினேனே."

ஆகவே தேவன் தாமே ஒரு பெண்ணையும் தம்முடைய ஜனங்களுக்கு முன்பாக அனுப்பினார்! ஆண்களுக்குப் பற்றாக்குறை இருக்கவில்லை – மோசேயும்

ஆரோனும் இருந்தார்களே; இந்தத் தலைமைக் குழுவில் ஒரு பெண் இருப்பது அவருடைய சித்தமாக இருந்தது.

தெபொராள் "கர்த்தர் எழும்பப்பண்ணின", "இஸ்ரவேலை அவர்கள் சத்துருக்களின் கைக்கு நீங்கலாக்கி இரட்சித்த" நியாயாதிபதிகளில் ஒருத்தி (நியாயாதிபதிகள் 2:16.18; 4:10.14.24; 5:1-31); ஒரு தீர்க்கதரிசினியும், முழு இஸ்ரவேலிலும் மிக உயர்ந்த தலைவியுமாயிருந்தாள் (4:4-5). மனைவியும் தாயுமாயிருந்த அவளுக்கு (4:4; 5:7), இஸ்ரவேலின் இராணுவத் தளபதியாகிய பாராக்குக்கு "போ!" என்று கட்டளையிடும் அதிகாரம் இருந்தது (4:6.14); அவனும் போனான். பொதுவான அதிகாரத்தோடு அவர்கள் நன்றாக ஒத்துழைத்தார்கள்: அவன் இராணுவத் தளபதியாக, அவள் **உச்சத் தளபதியாக**.

யூதருடைய சத்துருக்களில் 75,000 பேரோடு ஆமானின் வீட்டாரை அழிப்பதைச் செயல்படுத்தும் அளவுக்கு **எஸ்தர் ராஜாத்திக்குச்** செல்வாக்கு இருந்தது (எஸ்தர் 7:1-10; 9:1-32). மொர்தெகாயோடு சேர்ந்து "அவள் முழு அதிகாரத்தோடு எழுதினாள் ..... எஸ்தரின் கட்டளை இந்த விதிமுறைகளை உறுதிப்படுத்தியது" (9:29-32).

மீண்டும் கண்டெடுக்கப்பட்ட நியாயப்பிரமாண புஸ்தகத்தைக் குறித்து ஆசாரியர்கள் **உல்தாள் என்னும் தீர்க்கதரிசினியிடம்** விசாரித்து, அவளுடைய ஆவிக்குரிய வழிநடத்துதலுக்குத் தங்களை ஒப்புக்கொடுத்தார்கள். ராஜா, மூப்பர்கள், தீர்க்கதரிசிகள், ஜனங்கள் உட்பட இஸ்ரவேலின் தலைவர்கள் அவளுடைய வார்த்தையைத் தேவனால் வெளிப்படுத்தப்பட்டதாக ஏற்றுக்கொண்டார்கள் (2 இராஜாக்கள் 22:14-23:3; 2 நாளாகமம் 34:22-32). ஒரு பெண்ணின் மூலம் பேசப்பட்ட தேவனுடைய வார்த்தைக்கு இஸ்ரவேலின் ஆண் தலைமை கீழ்ப்படிந்தது, அநேகமாக இஸ்ரவேலின் வரலாற்றிலேயே மிகப் பெரிய எழுப்புதலை உண்டாக்கியது (2 இராஜாக்கள் 22:14-23:25; 2 நாளாகமம் 34:29-35:19).

ஏசாயாவின் மனைவி ஒரு **தீர்க்கதரிசினி**: "நான் **தீர்க்கதரிசியானவளிடத்தில்** சேர்ந்தபோது, அவள் கர்ப்பந்தரித்து ஒரு குமாரனைப் பெற்றாள். அப்பொழுது கர்த்தர் என்னை நோக்கி: "மகேர்-சாலால்-அஷ்-பாஸ்" (கொள்ளை விரைகிறது, சூறை சீக்கிரம் வருகிறது) என்று அவனுக்குப் பேரிடு என்றார்." ஏசாயா 8:3

விசேஷமான சூழ்நிலைகளின் காரணமாக மட்டுமே ஆண்கள்மேல் இப்படிப்பட்ட அரசியல் அல்லது மத அதிகாரத்தைச் செலுத்தப் பெண்களைத் தேவன் அனுமதித்தார் என்று ஒரே ஒரு பழைய ஏற்பாட்டு வாசகம்கூடச் சொல்லவில்லை; இந்த நிகழ்வுகள் ஒரு வேதாகமக் கொள்கைக்கான விதிவிலக்குகளாகவும் விவரிக்கப்படவில்லை.

புதிய ஏற்பாட்டில் பெண்கள்

இயேசுவோடு, பழங்கால யூத மதத்தின் பாலினக் கேள்விக்குள் மனிதத்தன்மையின் ஒரு புதிய பரிமாணம் வருகிறது. அவருடைய தாய் ஒரு தீர்க்கதரிசினியாகிறாள்; அன்னாளின் துதிப்பாடலைப்போலவே (1 சாமுவேல் 2:1 முதல்), அவளுடைய துதிப்பாடலும் (Magnificat) தேவ ஆவியால் அருளப்பட்ட வேதவாக்கியமாகிறது (லூக்கா 1). இயேசுவிடம் பெண்கள் மதிக்கப்படுகிறார்கள், போற்றப்படுகிறார்கள்; அவர் வேறுபாடின்றி அவர்களிடம் திரும்புகிறார், அவர்களை உயர்த்துகிறார்; அவரிடம் அவர்கள் கற்றுக்கொள்ளலாம், கற்றுக்கொள்ள வேண்டும், அவருடைய மாணவிகளாக இருக்கலாம். சில விதிவிலக்குகளைத் தவிர, அது ஏறக்குறைய ஒரு தடையை உடைப்பதாக இருந்தது.

சுயமதிப்பு உணர்வை முற்றிலும் இழந்திருந்த ஒரு பெண்ணுக்கு அவர் தம்மை மேசியாவாக வெளிப்படுத்தினார். அதுவரை ஒருவரும் கேட்டிராத வார்த்தைகளை அவள் அவரிடமிருந்து கேட்கிறாள். இந்தச் சந்திப்புக்கு விளைவுகள் இருந்தன: முதல் கிறிஸ்தவ மிஷனரி ஒரு **சமாரியப் பெண்**: "அந்த ஊரிலுள்ள சமாரியரில் அநேகர், அந்த ஸ்திரீயினுடைய சாட்சியினிமித்தம் அவரிடத்தில் விசுவாசமுள்ளவர்களானார்கள்" (யோவான் 4:39; ஒப்பிடுக 4:28-42).

சீஷிகள் இருந்தார்கள் (லூக்கா 8:1-3); உதாரணமாக, இயேசுவின் பாதத்தருகே உட்கார்ந்து, பின்பு அதை மற்றவர்களுக்கும் கடத்தும்படி கற்றுக்கொள்ளும் மரியாள் – அதன் மூலம் மத்தேயு 28-இல் இயேசு சீஷர்களுக்குக் கொடுத்த பணியையே, அதாவது ஞானஸ்நானம் கொடுப்பதையும் போதிப்பதையுமே, சரியாகச் செய்கிறாள்.

உயிர்த்தெழுந்த கிறிஸ்து முதன்முதலில் சந்தித்து, தம்முடைய உயிர்த்தெழுதலையும் வரவிருக்கும் பரமேறுதலையும் பற்றிய சுவிசேஷத்தை அறிவிக்கும்படி பணித்த நபர் **மகதலேனா மரியாள்** (யோவான் 20:14-18). "அப்போஸ்தலன்" என்பதன் அர்த்தம் "அனுப்பப்பட்டவர்" என்பதால், கிறிஸ்து அவளை **அப்போஸ்தலர்களின் அப்போஸ்தலியாக** நியமித்தார் என்று சொல்வது பொருத்தமானது. இயேசு சீஷர்களுக்குத் தோன்றுவதற்கு முன்பு, தம்முடைய உயிர்த்தெழுதலின் செய்தியை ஒரு பெண்ணின் மூலம் அவர்களுக்கு அனுப்பினார். அவர் உடனே தாமே அவர்களுக்கு எளிதாகத் தோன்றியிருக்க முடியும். ஆனால் இதன் மூலம் அவர் அவர்களுக்குக் கற்பிக்க விரும்பினார்: ஆண்களாகிய நீங்கள், ஒரு ஆணின் சாட்சியை நம்புவதுபோலவே ஒரு பெண்ணின் சாட்சியையும் நம்ப வேண்டும்; ஏனெனில் நானே அவளை அனுப்பினேன்! ஒரு புதிய இரட்சிப்பின் காலம் விடியத் தொடங்கியிருந்தது!

தாழ்மையோடு சேவை செய்யும் தலைமைத்துவம் என்று கிறிஸ்து புதிதாக வரையறுத்த தலைமைத்துவம் (உதாரணமாக யோவான் 13:3-17), அவருக்கு

ஆண்களுக்கு எவ்வளவு பொருத்தமானதோ, குறைந்தபட்சம் அவ்வளவு பெண்களுக்கும் பொருத்தமானது.

ரோமர் 16:1-16-இல் பவுல், கிறிஸ்தவ ஊழியத்தில் உடன்வேலையாட்கள் என்று தாம் குறிப்பிடும் பத்து நபர்களைப் பெயர்சொல்லி வாழ்த்துகிறார். **அந்தப் பத்து பேரில் ஏழு பேர் பெண்கள்**:

பெபேயாள், "கெங்கிரேயா ஊரிலுள்ள சபையின் உதவிக்காரி" (16:1), "அநேகருக்கும் எனக்குங்கூட முன்நின்று விசாரித்தவள்[2]" (16:2);

யூனியா, "அப்போஸ்தலருக்குள் பேர்பெற்றவள்" (16:7); சுவிசேஷத்தை அறிவித்ததற்காகத் தன் கணவனோடு பவுலுடன் சிறையில் இருந்தவள்.

பிரிஸ்காள், "கிறிஸ்து இயேசுவுக்குள் என் உடன்வேலையாள்" (16:3; ஒப்பிடுக பிலிப்பியர் 4:3);

மரியாள், திரிபேனாள், திரிபோசாள், பெர்சியாள் ஆகியோர் "கர்த்தருக்குள் மிகவும் பிரயாசப்பட்டார்கள்" (16:6.12).

1 கொரிந்தியர் 16:16 விசுவாசிகளை, "**உடன்வேலை செய்கிற ஒவ்வொருவருக்கும் கீழ்ப்படியும்படி**" அழைக்கிறது. 1 தெசலோனிக்கேயர் 5:12-இல் **"உங்களுக்குள்ளே பிரயாசப்படுகிறவர்கள்"** என்போர் **"கர்த்தருக்குள் உங்களை விசாரிக்கிறவர்கள்"** என்று குறிப்பிடப்படுகிறார்கள். இங்கே பேசப்படுவது தலைமைப் பொறுப்புள்ள நபர்களைப் பற்றியே! பவுல் இந்தப் பெண்களை வெறுமனே விசுவாசிகளாகப் பட்டியலிடவில்லை, ஊழியத்திலுள்ள தலைவிகளாகவே பட்டியலிடுகிறார் என்பதைப் போதுமான அளவு வலியுறுத்த முடியாது. இந்தப் பகுதியில் பவுல் பல விசுவாசிகளை வாழ்த்துகிறார்; ஆனால் பத்து நபர்களை மட்டுமே உடன்வேலையாட்கள், அதாவது தலைவர்கள், என்று குறிப்பிடுகிறார்; அவர்களில் ஏழு பேர் பெண்கள். மூன்று ஆண்கள் ஆக்கில்லா, அன்றோனீக்கு, உர்பானு. முதல் இருவர் தங்கள் மனைவிகளோடு சேர்த்துக் குறிப்பிடப்படுகிறார்கள்; அது அவர்களுடைய பொதுவான அதிகாரத்தை வலியுறுத்துகிறது.

ஒரு பொதுச் சமூகத்தின் தலைவர்களில் இவ்வளவு அதிகமான பெண்களின் பங்கைப் பவுல் குறிப்பிடுவது, பழங்கால கிரேக்க இலக்கியத்தின் முழு வரலாற்றிலும் தனித்துவமானது. அன்றைய கலாச்சாரத்துக்கு அசாதாரணமான அளவில், ஆரம்பகாலச் சபையில் பெண்களின் தலைமைத்துவத்துக்கு இருந்த முக்கியத்துவத்தை அது சுட்டிக்காட்டுகிறது.

சுவிசேஷகனாகிய பிலிப்புவின் நான்கு குமாரத்திகள், பெந்தெகொஸ்தே நாளில் யோவேலின் வாக்குத்தத்தம் குமாரத்திகளுக்கும் நிறைவேறியது என்பதற்கு நிரூபணம்:

> “மறுநாளிலே பவுலைச் சேர்ந்த நாங்கள் புறப்பட்டு, செசரியா பட்டணத்துக்கு வந்து, ஏழுபேரில் ஒருவனாகிய சுவிசேஷகனான பிலிப்பு வீட்டிலே பிரவேசித்து, அவனிடத்தில் தங்கினோம். **தீர்க்கதரிசனஞ்சொல்லுகிற கன்னியாஸ்திரீகளாகிய நாலு குமாரத்திகள்** அவனுக்கு இருந்தார்கள்.” அப்போஸ்தலர் 21:8-9

லவோதிக்கேயாவிலுள்ள சபைக்குத் தன் வீட்டைக் கொடுத்ததால், நிம்பாள் சபைத் தலைவர்களில் ஒருத்தியாக இருந்தாள் என்பது – கட்டாயமில்லாவிட்டாலும் – இயல்பான ஊகம்:

> “லவோதிக்கேயாவிலிருக்கிற சகோதரரையும், **நிம்பாளையும்**, அவள் வீட்டில் கூடுகிற சபையையும் வாழ்த்துங்கள்.” கொலோசெயர் 4:15

பிலிப்பியில் ஒருமனப்படாதிருந்த இரண்டு பெண்களைப் பவுல் குறிப்பிடுகிறார். அவர்கள் சபைக்கு முக்கியமான ஊழியங்களில் சுறுசுறுப்பாக இருந்தார்கள் என்பது நிச்சயம்; இல்லாவிட்டால் பவுல் அந்த இருவரையும் நேரடியாகப் பெயர்சொல்லிக் குறிப்பிட்டிருக்கமாட்டார்.

> “கர்த்தருக்குள் ஒரே சிந்தையாயிருக்க **எயோதியாளுக்கும்** புத்திசொல்லுகிறேன், **சிந்திகேயாளுக்கும்** புத்திசொல்லுகிறேன். அன்றியும், என் உத்தம கூட்டாளியே, அவர்களுக்கு உதவியாயிருக்கும்படி உன்னையும் வேண்டிக்கொள்ளுகிறேன்; அவர்கள் சுவிசேஷ விஷயத்தில் என்னோடேகூட மிகவும் போராடினார்கள், பிலிப்பியர் 4:2-3

பவுல் இன்னும் கிறிஸ்துவுக்குள் இல்லாதிருந்து சபையைத் துன்பப்படுத்தியபோது, லூக்கா இருமுறை தெரிவிப்பதுபோல, ஆண்களையும் **பெண்களையும்** சிறையில் அடைப்பதையே அவர் இலக்காகக் கொண்டிருந்தார் (அப்போஸ்தலர் 8:3; 9:2). ஏன் பெண்களையும்? எப்போதும் தலைவர்களையே ஒழித்துக்கட்டுவார்கள்; மந்தையின் சாதாரண ஆடுகள் அவ்வளவு முக்கியமல்ல, அல்லது முக்கியமே அல்ல. கிறிஸ்தவர்கள் துன்பப்படுத்தப்படுகிற நாடுகளில் இன்றுவரை இப்படியே செய்யப்படுகிறது.

மேலும் பெண்கள்

ஆரம்பகாலச் சபையிலும், மத்தியகாலத்திலும், சீர்திருத்தத்திலும், எழுப்புதல் இயக்கங்களிலும் பெண்கள் சாதித்தவை என்ற மிகப் பெரிய களத்துக்குள் இப்போது நுழைய நேரமில்லை. ஆயிரக்கணக்கானோர் போதித்தார்கள், வழிநடத்தினார்கள்; அவர்கள் இல்லாமல் கிறிஸ்தவ உலகம் இன்று அநேகமாக வேறுவிதமாக இருந்திருக்கும். அவர்களில் பலர் பெயரால் அறியப்பட்டவர்கள். பிரசங்கிகளும் போதகிகளும் இருந்ததுபோலவே பெண் மூப்பர்களும் இருந்தார்கள்.

பெண்கள் வார்த்தையால் மட்டுமல்ல, தங்கள் எழுத்துக்களாலும் போதித்தார்கள், வழிநடத்தினார்கள் என்பதும் பெரும்பாலும் மறக்கப்படுகிறது. கிறிஸ்தவ சபையின் வரலாற்றை ஆழமாக வடிவமைத்த பிரபல பெண் பாடலாசிரியர்களும் எழுத்தாளர்களும் உண்டு

ஆண்களோடு ஒப்பிடும்போது மொத்தத்தில் அவர்கள் சிறுபான்மையினராக இருந்தார்கள் என்பது உண்மை. பெண்கள் எப்போதும் எங்கும் ஏறக்குறைய பாதகமான நிலையில் இருந்த, பொது இடங்களில் தோன்றக்கூடாத, அந்தந்தக் கலாச்சாரச் சூழ்நிலையிலிருந்து இது விளக்கப்படுகிறது. அதுவே துல்லியமாக ஆதியாகமம் 3:16-இன் நிழலிலுள்ள உலகப்பிரகாரமான கலாச்சாரமும் வடிவமைப்பும். அதற்கும் தேவனுடைய ராஜ்யத்துக்கும், இப்போது கிறிஸ்துவுக்குள் யதார்த்தமாகியிருப்பதற்கும் எந்தத் தொடர்பும் இல்லை.

இரட்சிப்பியல் சார்ந்த வாதம் – கிறிஸ்துவுக்குள் இரட்சிப்பு

கர்த்தருடைய நாமத்தைத் தொழுதுகொண்டு அவரை நம்புகிற யாவரும் இரட்சிக்கப்படுவார்கள். இதுவே சுவிசேஷத்தின் நற்செய்தி. விதிவிலக்கின்றி எல்லாருக்கும் இரட்சிப்பும், மீட்பும், நித்திய ஜீவனும் திறந்திருக்கின்றன. பவுல் கலாத்தியருக்கு அதிகாரம் 3:26.27-இல் எழுதுகிறார்:

> "**நீங்களெல்லாரும் கிறிஸ்து இயேசுவைப் பற்றும் விசுவாசத்தினாலே தேவனுடைய புத்திரராயிருக்கிறீர்கள் [ஆனீர்கள்]. ஏனெனில், உங்களில் கிறிஸ்துவுக்குள் ஞானஸ்நானம் பெற்றவர்கள் எத்தனைபேரோ, அத்தனைபேரும் கிறிஸ்துவைத் தரித்துக்கொண்டீர்களே.**"

தேவனுடைய புத்திரனாக (மகனாக) ஆகும் சிலாக்கியம் ஆண்களுக்கும் பெண்களுக்கும் பொருந்தும். பவுலின் சொல்லாட்சியில் பெண்களும் "தேவனுடைய புத்திரர்" (மகன்கள்) ஆகிறார்கள். நிச்சயமாக, பெண்களாக அவர்கள் தேவனுடைய குமாரத்திகளும்கூட; ஆனால் இங்கே பவுல், ரோம சாம்ராஜ்யத்தில் மகன்களுக்கு இருந்த சமூக அந்தஸ்தை வலியுறுத்துகிறார்: இந்தச் சிலாக்கியம் இப்போது தேவனோடுள்ள உறவில் எல்லாருக்கும், பெண்களுக்கும்கூட, அருளப்படுகிறது.

அதோடு, குறிப்பாகப் பெண்களுக்கு, தேவனுடைய புத்திரனாக ஆனதன் அடையாளமாக, அவர்களுக்குச் சாத்தியமில்லாத விருத்தசேதனம் அல்ல, தண்ணீர் ஞானஸ்நானமே ஏற்படுத்தப்படுகிறது.

அதைத் தொடர்ந்து பவுல், அன்றைய சூழ்நிலைகளுக்கு வெடிக்கும் தாக்கத்தைக் கொண்ட ஒரு கூற்றைச் சேர்க்கிறார். **கிறிஸ்துவுக்குள் எல்லாரும் இரட்சிக்கப்படலாம் என்று அவர் மீண்டும் ஒருமுறை உறுதியாகச் சொல்லவில்லை; ஏனெனில் அதை அவர் ஏற்கனவே பல இடங்களில் செய்திருக்-**

கிறார். கிறிஸ்துவுக்குள் தேசிய, சமூக, பாலின வேறுபாடுகள் இனி எந்தப் பங்கும் வகிப்பதில்லை என்பதையே அவர் நோக்கமாகக் கொண்டிருக்கிறார்:

> **"யூதனென்றும் கிரேக்கனென்றுமில்லை, அடிமையென்றும் சுயாதீனனென்றுமில்லை, ஆணென்றும் பெண்ணென்றுமில்லை; நீங்களெல்லாரும் கிறிஸ்து இயேசுவுக்குள் ஒன்றாயிருக்கிறீர்கள்."** கலாத்தியர் 3:28

கலாத்தியர் 2:11-3:28-இல், பெண்கள் உட்பட ஒரு சமூகக் குழுவைச் சபையில் சமமற்ற முறையில் நடத்துவது சுவிசேஷத்துக்கு முரணானது என்று பவுல் வலியுறுத்துகிறார். புறஜாதி கிறிஸ்தவர்களைச் சமமானவர்களாக நடத்தாமல், அவர்களோடு ஒரே பந்தியில் சாப்பிடவும் மறுத்ததற்காக, அப்போஸ்தலனாகிய பேதுரு உட்பட யூத கிறிஸ்தவர்களை அவர் கண்டிக்கிறார். இனப் பின்னணியின் அடிப்படையிலோ, சமூக நிலையின் அடிப்படையிலோ, பாலினத்தின் அடிப்படையிலோ சபையில் அந்தஸ்தையோ சிலாக்கியங்களையோ ஒதுக்குவது சுவிசேஷத்துக்கு முரணானது என்று பவுல் வாதிடுகிறார். எல்லாக் கிறிஸ்தவர்களுடைய இரட்சிப்பின் அடையாளம் கிறிஸ்துவுக்குள் மட்டுமே நிலைகொண்டிருக்கிறது!

இவை எல்லாம் சமூக வகைகள் என்பதாலும், "கிறிஸ்து இயேசுவுக்குள்" என்பது சபையைக் குறிப்பதாலும் (**1:22**), கலாத்தியர் 3:28-இன் மிகத் தெளிவான பயன்பாடு சபையிலுள்ள சமூக உறவுகளுக்கே. **இந்தப் பகுதி இரட்சிப்பைச் சபையின் சமூக வாழ்க்கையோடு பிரிக்க முடியாதபடி இணைக்கிறது.** பவுலின் எல்லா எழுத்துக்களிலும் இருப்பதுபோல, கிறிஸ்துவுக்குள் உள்ள மீட்பைக் கிறிஸ்துவின் சரீரத்திலுள்ள வாழ்க்கையிலிருந்து பிரிக்க முடியாது. இந்த வேறுபாடுகளைப் பவுல் நிராகரிப்பது அதற்கு எதிர்மாறான விளைவை உண்டாக்க வேண்டும்: அதாவது, சபையின் நடைமுறை வாழ்க்கையில் இந்தக் குழுக்கள் எல்லாவற்றின் சம அந்தஸ்தையும் உறுதிப்படுத்துவது; ஏனெனில் அவர்கள் எல்லாரும் கிறிஸ்துவுக்குள் ஒன்றாயிருக்கிறார்கள்.

குறிப்பிடப்பட்ட மூன்று மனிதக் குழுக்களும், கிறிஸ்தவர்களாக, தாங்கள் எதில் பிறந்தார்களோ அதுவாகவே நிச்சயமாக **இருக்கிறார்கள்** (ஒருவேளை விடுதலையாகக்கூடிய அடிமைகளைத் தவிர). ஆனால் அன்றைய உலகத்தினுடையதும் இன்றைய உலகத்தினுடையதுமான மரபுகளும், ஒதுக்கல்களும், பாகுபாடுகளும் சபையில், புதிய சிருஷ்டிப்பில், இனி பொருந்தாது. ஆணையும் பெண்ணையும் பொறுத்தவரை, சிருஷ்டிப்பின் ஆரம்பத்திலிருந்த அவர்களுடைய உறவு கிறிஸ்துவுக்குள் மீட்டெடுக்கப்பட்டிருக்கிறது. சாதாரண அடிமைகளும் அடிமைப் பெண்களும்கூடச் சபையில் போதகர்களாகவும் தலைவர்க-

ளாகவும் இருக்க முடிந்தது; ஆனால் சபைக்கு வெளியே, அவர்களுடைய சமூகச் சூழ்நிலைகளில் அல்ல.

கலாத்தியர் 3:28-க்கு நெருக்கமான இணை 1 கொரிந்தியர் 11:11:

> **"ஆகிலும் கர்த்தருக்குள் ஸ்திரீயில்லாமல் புருஷனுமில்லை, புருஷனில்லாமல் ஸ்திரீயுமில்லை."**

சபையின் பொதுக் கூடுகைகளில் மிக முக்கியமான செயல்பாடுகளை – ஜெபத்தையும் (ஆராதனையின் செங்குத்துப் பரிமாணம் – தேவனிடம் பேசுதல்), தீர்க்கதரிசனத்தையும் (ஆராதனையின் கிடைமட்டப் பரிமாணம் – மனிதர்களிடம் பேசுதல்) – திருமணத்தையும் கிறிஸ்தவ ஒழுக்கத்தையும் மறுதலிக்காத விதத்தில் செய்யும்வரை, பெண்களும் ஆண்களைப்போல நடத்த முடியும் என்பதை உறுதிப்படுத்தும் சூழலில் பவுல் இதைச் சொல்கிறார். **ஆகவே, "கர்த்தருக்குள்" ஆண்களுக்கும் பெண்களுக்கும் இடையே பிரிவினை இல்லை என்ற இந்த மறுப்பு, குறைந்தபட்சம் சபைத் தலைமைத்துவத்தின் இந்தச் செயல்பாடுகளுக்காவது பொருந்த வேண்டும்.**

தேசிய, சமூக, பாலின வேறுபாடுகளுக்குச் சபையில் இனி எந்த முக்கியத்துவமும் இல்லை என்ற இரட்சிப்பின் உண்மையைப் பவுல் 2 கொரிந்தியர் 5:16 முதலிய வசனங்களில் மீண்டும் ஒருமுறை தெளிவாக வெளிப்படுத்துகிறார்:

> "**ஆகையால், இனிமேல் நாங்கள் ஒருவனையும் மாம்சத்தின்படி அறியோம்**; நாங்கள் கிறிஸ்துவை மாம்சத்தின்படி அறிந்திருந்தாலும், இனிமேல் அவரை அப்படி அறியோம். இப்படியிருக்க, ஒருவன் கிறிஸ்துவுக்குள் இருந்தால் புதுச்சிருஷ்டியாயிருக்கிறான்; பழையவைகள் ஒழிந்துபோயின, எல்லாம் புதிதாயின. இவையெல்லாம் தேவனால் உண்டாயிருக்கிறது; அவர் இயேசுகிறிஸ்துவைக்கொண்டு நம்மைத் தம்மோடே ஒப்புரவாக்கி, ஒப்புரவாக்குதலின் ஊழியத்தை எங்களிடத்தில் ஒப்புவித்தார். அதென்னவெனில், தேவன் உலகத்தாருடைய பாவங்களை அவர்கள்மேல் சுமத்தாமல், கிறிஸ்துவுக்குள் அவர்களைத் தமக்கு ஒப்புரவாக்கினார் என்பதே; **அந்த ஒப்புரவாக்குதலின் வசனத்தை எங்களிடத்தில் ஒப்புவித்தார்**."

நாம் இனி ஒருவரையும் மாம்சத்தின்படி அறியாவிட்டால், பாலினமும் முக்கியமற்றதாகிறது. கிறிஸ்துவுக்குள் உள்ள புதுச்சிருஷ்டி மட்டுமே கணக்கில் வருகிறது. தேவனோடு ஒப்புரவாக்கப்பட்ட இந்தப் புதுச்சிருஷ்டி என்ன செய்கிறது? ஒப்புரவாக்குதலைப் பிரசங்கிக்கும் ஊழியத்தைச் செய்கிறது! ஆகவே எல்லாரும் பிரசங்கிக்கிறார்கள்.

கிறிஸ்துவை மாம்சத்தின்படி மதிப்பிட்டவர்கள், "இந்தத் தச்சனுடைய மகன் நமக்கு என்ன சொல்லப்போகிறான்?" என்று நினைத்திருப்பார்கள். வெறுமனே

கேட்டவர்களோ, அவர் "அதிகாரமுடையவராக" போதித்தார் என்பதைக் கண்டுகொண்டார்கள். ஆகவே எல்லா மனிதர்களையும் ஆவிக்குரிய விதத்தில் மதிப்பிடவும், முதலில் நம் கண்ணில் படுகிற எல்லாவற்றையும் (சமூக அந்தஸ்து, தோற்றம், பாலினம்) ஒதுக்கிவைக்கவும் நாம் கற்றுக்கொள்ள வேண்டும்.

வரங்கள் சார்ந்த வாதம்

பரிசுத்த ஆவி பெண்கள்மேலும் ஆண்கள்மேலும் ஒரே அளவில் ஊற்றப்பட்டிருக்கிறார். விசுவாசமுள்ள ஒவ்வொரு பெண்ணுக்கும் ஒவ்வொரு ஆணுக்கும் அவர் தம்முடைய சித்தத்தின்படி வரங்களை அருளுகிறார். கிருபை வரங்களின் பட்டியலில் போதிக்கும் வரமும் தலைமைத்துவ வரமும் அடங்கும். **எந்த இடத்திலும் பாலினத்தின்படி வேறுபாடு காட்டப்படவில்லை.** பெந்தெகொஸ்தே நிகழ்விலிருந்து தொடங்கி, பின்வரும் வாசகங்கள் தாங்களே பேசுகின்றன:

> "தீர்க்கதரிசியாகிய யோவேலினால் உரைக்கப்பட்டபடியே இது நடந்திருக்கிறது: "கடைசிநாட்களில் நான் மாம்சமான யாவர்மேலும் என் ஆவியை ஊற்றுவேன் என்று தேவன் சொல்லுகிறார்; அப்பொழுது **உங்கள் குமாரரும் உங்கள் குமாரத்திகளும் தீர்க்கதரிசனஞ்சொல்லுவார்கள்**; உங்கள் வாலிபர் தரிசனங்களை அடைவார்கள்; உங்கள் மூப்பர் சொப்பனங்களைக் காண்பார்கள். என்னுடைய ஊழியக்காரர்மேலும் **என்னுடைய ஊழியக்காரிகள்மேலும் அந்நாட்களில் என் ஆவியை ஊற்றுவேன், அப்பொழுது அவர்கள் தீர்க்கதரிசனஞ்சொல்லுவார்கள்."** அப்போஸ்தலர் 2:16-18

கிறிஸ்துவின் சரீரமாகிய சபை உயிர்ப்பிக்கப்படவும், நிலைநிறுத்தப்படவும், வழிநடத்தப்படவும், பராமரிக்கப்படவும் உதவும் ஆவிக்குரிய கிருபை வரங்களை அருளுகிறவரும் பரிசுத்த ஆவியே. அவற்றில் தலைமைத்துவ வரமும், அதாவது முன்நின்று விசாரிக்கும் வரமும், அடங்கும்:

> "நமக்கு அருளப்பட்ட கிருபையின்படியே நாம் வெவ்வேறான வரங்களை உடையவர்களாயிருக்கிறபடியால், ஒருவன் தீர்க்கதரிசனம் சொல்லும் வரத்தைப் பெற்றால், விசுவாசப் பிரமாணத்தின்படி சொல்லக்கடவன். ஊழியஞ்செய்கிறவனானால், **ஊழியத்திலே தரித்திருக்கக்கடவன்; போதிக்கிறவனானால், போதிக்கிறதிலே தரித்திருக்கக்கடவன்**. புத்திசொல்லுகிறவனானால், புத்திசொல்லுகிறதிலே தரித்திருக்கக்கடவன். பகிர்ந்துகொடுக்கிறவன் வஞ்சகமில்லாமல் கொடுக்கக்கடவன்; **முன்நின்று நடத்துகிறவன் ஜாக்கிரதையாய் நடத்தக்கடவன்**; இரக்கஞ்செய்கிறவன் உற்சாகத்தோடே செய்யக்கடவன்." ரோமர் 12:6-8

> Zürcher Übersetzung (ட்சூர்ஹர் மொழிபெயர்ப்பு – ஜெர்மன் வேதாகம மொழி-பெயர்ப்பு): 7 அது சேவை செய்யும் வரமாக இருந்தால், **சேவை தேவைப்படும் இடத்தில் சேவை செய்வதாக; போதனை தேவைப்படும் இடத்தில் போதிப்பதாக**, 8 ஆறுதல் தேவைப்படும் இடத்தில் ஆறுதல் அளிப்பதாக இருக்கட்டும். மற்றவர்களுக்கு எதையாவது கொடுக்கிறவன் உள்நோக்க-மின்றிக் கொடுக்கட்டும்; **ஒரு தலைமைப் பணியை நிறைவேற்றுகிறவன் அர்ப்பணிப்போடு அதைச் செய்யட்டும்**; இரக்கம் காட்டுகிறவன் மலர்ந்த முகத்தோடும் சந்தோஷத்தோடும் அதைச் செய்யட்டும்.
>
> "தேவனானவர் சபையிலே முதலாவது அப்போஸ்தலரையும், **இரண்டாவது தீர்க்கதரிசிகளையும், மூன்றாவது போதகர்களையும்**, பின்பு அற்புதங்க-ளையும், பின்பு குணமாக்கும் வரங்களையும், ஊழியங்களையும், **ஆளுகை-களையும்**, பலவித பாஷைகளையும் ஏற்படுத்தினார்." 1 கொரிந்தியர் 12:28

வரங்கள் சார்ந்த வாதம் தானே பேசுகிறது, தானே விளக்குகிறது, மிகவும் தெ-ளிவானது. சம்பந்தப்பட்டவர் சரீரத்தின் பக்திவிருத்திக்காகப் பயன்படுத்தக்-கூடாத வரங்களைத் தேவன் ஏன் கொடுக்க வேண்டும்? குறிப்பிடப்பட்ட வரங்-கள் பெண்களுக்கும் அருளப்பட்டிருக்கின்றன என்று சுட்டிக்காட்ட வேண்டிய அவசியமே இல்லை. தேவன் பெண்களை வைக்கும் எந்தச் சூழலிலும் அப்ப-டிப்பட்ட வரங்களை அவர்கள் பயன்படுத்தக்கூடாது என்றால், அது ஒரு "அமைப்புப் பிழையாக" இருக்கும். ஏனெனில் வரங்கள் எப்போதும் பணிகளும் பொறுப்பும்கூட.

பெண்களின் வரங்கள் சபையில் பணிகளாக மாறாவிட்டால் என்ன நடக்கும்? 1 கொரிந்தியர் 12:21-இல் பவுல் இப்படி விவரிப்பதுதான் நடக்கும்: "**கண்ணானது** கையை நோக்கி: நீ எனக்கு **வேண்டியதில்லை என்றும்; தலையானது** கால்-களை நோக்கி: நீங்கள் எனக்கு **வேண்டியதில்லை என்றும் சொல்லக்கூ-டாது**." மற்ற உறுப்புகளின் ஊழியத்தைத் தாழ்மையோடு ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டிய சரீரத்தின் சில உறுப்புகள், துல்லியமாக அதைச் செய்யாமல், "எங்-களுக்கு நீங்கள் தேவையில்லை" என்று சொல்கின்றன. இப்படிப் பெண்கள் சோர்வடைகிறார்கள், காயப்படுகிறார்கள். வரம்பெற்ற பெண்கள் தங்கள் வரங்களுக்கு ஏற்ற பணிக்களங்களைச் சபைக்கு வெளியே தேடுகிறார்கள். இப்படிக் கிறிஸ்துவின் சரீரத்தின் செயல்திறன் குறைக்கப்படுகிறது. இந்தச் சகோதரியின் மூலம் – தீர்க்கதரிசனத்தின் மூலமோ போதனையின் மூலமோ – தேவன் ஒருவேளை நமக்குச் சொல்ல விரும்பியது கேட்கப்படுவதில்லை. அதன் விளைவாக, நாம் பெண்களை மட்டுமல்ல, தேவனையே கட்டுப்படுத்து-கிறோம்! ஏனெனில் தேவன் ஆண்கள் மூலம் தம்மை வெளிப்படுத்துவதுபோ-லவே பெண்கள் மூலமும் தம்மை வெளிப்படுத்துகிறார். ஆம், அது உண்மை: "ஆவியானவர் தமக்கு இஷ்டமான இடத்தில் வீசுகிறார்." தமக்கு இஷ்டமான

இடத்தில் வீசுவதிலிருந்து தேவனுடைய ஆவியை மனித அமைப்புகள் தடுக்க முடியாது. ஆனால் நாம் அவரை அவித்துப்போடவும் துக்கப்படுத்தவும் முடியும். அதை நாம் எத்தனை முறை செய்திருக்கிறோம்!

சுருக்கம்

பழைய ஏற்பாட்டிலும் புதிய ஏற்பாட்டிலும் முழு வேதாகமமும் பெண்கள் போதிப்பதையும் வழிநடத்துவதையும் தடைசெய்வது **இல்லை**. அதற்கு எதிர்மாறானதை வருவிக்க விரும்பும் வாசகங்கள், சரிசெய்யப்பட வேண்டிய, அதாவது நிறுத்தப்பட வேண்டிய உள்ளூர் முறைகேடுகளை விவரிக்கின்றன. கிறிஸ்தவத்துக்கு முந்தைய காலத்திலும், கிறிஸ்தவத்தின் ஆரம்பத்திலும், முழு சபை வரலாற்றிலும் பெண்கள் போதித்தார்கள், வழிநடத்தினார்கள். புரிந்துகொள்ளக்கூடிய, கலாச்சாரக் காரணங்களுக்காக – ஆனால் வேதாகமக் காரணங்களுக்காக அல்ல – அவர்கள் ஆண்களைவிடச் சிறுபான்மையினராக இருந்தார்கள்.

பாலின நீதி, அதாவது சம உரிமை, ராஜ்யத்தின் ஒரு மதிப்பீடு; அது புதிதாகக் கண்டுபிடிக்கப்பட்டு, தேவனுடைய காரியத்தின் நிமித்தம் பாதுகாக்கப்பட்டு ஊக்குவிக்கப்பட வேண்டும்.

ஆண்களைப்போலவே பெண்களும் போதிக்கவும் வழிநடத்தவும் வேண்டும் என்பது தேவனுடைய சித்தமாக இருந்தும், எந்தக் காரணங்களுக்காகவும் நோக்கங்களுக்காகவும், உணர்ந்தோ உணராமலோ, ஆண்கள் அதைத் தொடர்ந்து தடுத்தால், அது மாம்சத்துக்கென்று விதைப்பதா, ஆவிக்கென்று விதைப்பதா?

"'அதிகாரப்பூர்வமான' பதவிகளை வகிப்பதற்கான பெண்களின் உரிமையோ, அந்தப் பதவிகளில் ஆண்களோடு அவர்களுக்குள்ள சம அந்தஸ்தோ, தேவனுக்கும் தங்கள் அயலாருக்கும் அவர்கள் செய்யும் ஊழியத்துக்கான முன்நிபந்தனைகளைத் தீர்மானிப்பதில்லை. மாறாக, அதைச் செய்வது அவர்களுடைய கடமையே. அதுவும், தெய்வீக வரங்களால் அதிகாரமளிக்கப்பட்ட அவர்களுடைய மனிதத் திறமைகளிலிருந்து எழும் கடமைகள்." டாலஸ் வில்லர்ட் (Dallas Willard)

ஆண் பெண் உறவைப் பற்றிய என் வரையறை

சொல்லின் உண்மையான அர்த்தத்தில், நிரப்புக் கோட்பாடு (Komplementarismus) என்பது சம அளவுள்ள, சம பலமுள்ள, சம மதிப்புள்ள இரண்டு அளவுகளின் பரஸ்பர நிறைவையும் ஒன்றிணைந்த வாழ்வையும் குறிக்கிறது. உதாரணமாக, காலத்தில் ஆதாமுக்குப் பின்பு அவனிலிருந்து சிருஷ்டிக்கப்பட்டாள் என்பதற்காகப் பெண் கீழ்ப்பட்ட அல்லது பின்வரிசையிலுள்ள துணையாகக் கரு-

தப்பட்டால், அது நிலவுவதில்லை. ஆனால் "நிரப்புக் கோட்பாடு" என்ற சொல் இன்றைய இறையியல் விவாதத்தில் அப்படிப் பயன்படுத்தப்படுவதால், வேதாகமத்தின் ஆண் பெண் உறவைப் பற்றிய என் வரையறைக்கு அது பொருந்தவில்லை.

ஆனால் தனிப்பட்ட முறையில், சமத்துவக் கோட்பாடு என்பதும் எனக்குச் சரியாகப் பொருந்தும் சொல் அல்ல; ஏனெனில் அது, பரஸ்பர நிறைவு என்ற எண்ணத்தையே சாத்தியமாக்கும் பாலினங்களுக்கிடையிலான வேறுபாடுகளை, குறைந்தபட்சம் சொல்லளவில், பலவீனப்படுத்துகிறது அல்லது மறைத்துவிடுகிறது. வேதாகமத்தின் ஆண் பெண் உறவைப் பற்றிய என் புரிதல் சுருக்கமாக இதுவே:

நிரப்புகிற சமத்துவக் கோட்பாடு (Komplementärer Egalitarismus)

அதாவது, மற்றவர் பலவீனமாயிருக்கும் இடத்தில் அவரைப் பலப்படுத்துகிற பரஸ்பர நிறைவும் ஒன்றிணைந்த வாழ்வும்; அன்பிலும் ஒருவருக்கொருவர் கீழ்ப்படிதலிலும் வாழப்படும் ஒற்றுமை.

நானும், என் மனைவியும், பல சகோதரிகளும் தம்பதியரும், முழுமையான சமத்துவத்துக்கான வேதாகமக் காரணங்களை ஒரு விடுதலையாக அனுபவித்திருக்கிறோம்; இயேசுவோடுள்ள உறவையும், ஒருவரோடொருவர் உள்ள உறவையும் ஒரு புதிய பரிமாணத்தில் அறிந்துகொண்டிருக்கிறோம். இந்தச் சுதந்திரம் சுவிசேஷத்தின் சுதந்திரத்தின் உறுதியான பகுதி. பெண்ணாக இருப்பது ஒரு கட்டுப்பாடோ குறைப்போ அல்ல, ஆரம்பத்திலிருந்தே தேவன் விரும்பியபடியும் விரும்பியதுமான நிலைக்கு உயர்த்தப்படுவதே என்பது ஒரு நற்செய்தி.

என் புத்தகத்தின் தலைப்பான "பெண்களே, எங்களை மன்னியுங்கள்!" என்பது, ஆண்களாகிய நாங்கள் – நிச்சயமாக, இதை ஒப்புக்கொள்கிறவர்கள் மட்டுமே – விளக்கமளிப்பதிலும் வழிநடத்துவதிலும் உள்ள அதிகாரத்தைத் தாங்களாகவே பறித்துக்கொண்டு, பெண்களை அதிலிருந்து விலக்கிவைத்தோம் என்பதை உண்மையாகச் சொல்ல விரும்புகிறது. நானே ஆதரித்த இந்தப் பாகுபாட்டுக்காக நான் வெட்கப்படுகிறேன். என் புத்தகத்தின் மூலம் அதிலிருந்து நான் பகிரங்கமாக விலகிக்கொண்டேன். என் புத்தகத்துக்குச் சில சகோதரர்கள் காட்டிய கோபம், தங்கள் ஆதிக்கம் கேள்விக்குள்ளாக்கப்படும்போது ஆண்கள் எப்படி எதிர்வினையாற்றுகிறார்கள் என்ற மனப்பான்மையை எனக்குக் காட்டுகிறது. இது முடிவுக்கு வர வேண்டும். இது நெடுங்காலத்துக்கு முன்பே முடிவுக்கு வந்திருக்க வேண்டும்.

16.9.2023 அன்று FeG Rhein-Sieg (சுயாதீன சுவிசேஷ சபை, ரைன்-சீக்) சபையில் ஆற்றிய உரை, Hans-Jörg Ronsdorf

இந்த உரையை இணையதளத்தில் இலவசமாகப் பதிவிறக்கம் செய்யலாம்:

www.hans-joerg-ronsdorf.de

குறிப்புகள்

1. இரு பாலினத்தவரையும் குறிக்கும் பொதுச் சொல்லாக நான் ஆண்பால் வடிவத்தைப் பயன்படுத்துகிறேன் (ஜெர்மன் மொழியில்); தெளிவுக்காக என் கருத்தில் அவசியமான அல்லது உதவியான இடங்களில் விதிவிலக்குகள் செய்கிறேன்.
2. **Prostatis** என்பது “தரத்தில் முன்னால்” மற்றும் “நிற்றல்” என்பதற்கான கிரேக்கச் சொற்களிலிருந்து உருவானது. இங்கே பொருந்தக்கூடிய, தொடர்புடைய எல்லாப் பு.ஏ. சொற்களின் ஒவ்வொரு அர்த்தமும் தலைமைத்துவத்தையே குறிக்கிறது.